



# ROČNÁ SPRÁVA

ANNUAL REPORT

# 2018



TATRA VAGONKA  
POPRAD

## VÁŽENÉ DÁMY A PÁNI,

rok 2018 bol pre spoločnosť náročný hlavne s ohľadom na výrazný nárast výroby spojený so zvyšujúcim sa dopytom po nákladných železničných vagónoch a s ním súvisiacim nárastom zákazkovej náplne. Zároveň pretrvávali požiadavky zákazníkov na vysokú flexibilitu v oblasti dodacích termínov, ako aj v oblasti reakcií na požadované zmeny a úpravy v jednotlivých projektoch. Tieto skutočnosti spolu s napäťom stavom na trhu materiálových vstupov, kedy takmer každý, ktorého výroba smeruje do oblasti železničného priemyslu, disponoval zákazkovou náplňou na hranici svojich výrobných možností, pred nás postavili náročné úlohy, s ktorými nebolo jednoduché sa vysporiadať.

Vďaka skúsenému a vysoko motivovanému tímu spolupracovníkov sa nám podarilo k vytýčeným cieľom zásadným spôsobom priblížiť a hoci sme objemové ciele neboli schopní naplniť na 100%, dosiahli sme bezprecedentný medziročný nárast objemu výroby a za plánom sme zaostali len v jednotkách percent. Vďaka obrovskému úsiliu sa nám podarilo v roku 2018 vyrobiť 2 754 vagónov, čo je o 664 kusov viac ako v predošom roku. V segmente výroby podvozkov sme zaznamenali nárast o 1 834 kusov oproti predošlému roku.

V roku 2018 sme realizovali produkciu Tatravagónky, a. s. v hodnote 272,6 mil. Eur, čo predstavuje hodnotu výroby, ktorej sa táto spoločnosť v ostatných desaťročiach nepriblížila a ktorá je porovnatelná snáď len s pre-revolučnými rokmi. Aj napriek rastúcim cenám materiálových vstupov a tiež nezaostávajúcim investíciam do ľudských zdrojov a výrobných kapacít sa nám podarilo dosiahnuť zisk pred zdanením presahujúci 13,2 mil. Eur.

Všetkým zamestnancom by som chcel týmto podakovať za odvedenú prácu, nasadenie a pozitívny prístup k plneniu pracovných úloh. Zároveň chcem podakovať i všetkým obchodným partnerom, ktorí sa na našom úspechu výraznou mierou podieľali.

Verím, že úspešný rok 2018 je predzvesťou toho, čo nás čaká v nasledujúcich rokoch.

*Ing. Juraj Hudáč  
generálny riaditeľ*

## DEAR LADIES AND GENTLEMEN,

The year 2018 was challenging for the company mainly due to significant increase of production connected with increasing demand for freight railway wagons and with related increase of contracts. At the same time, requirements of customer for high flexibility in the area of delivery dates, as well as in the area of reactions upon required changes and modifications within the individual projects, still lasted. These facts, together with tense situation at the market of material inputs, where almost everyone, whose production aims into the area of the railway industry, has reached contractual amount almost at the edge of its production possibilities, put demanding tasks before us; tasks that were not easily to be dealt with.

Thanks to experienced and highly motivated team of employees, we were able to significantly approach the defined targets, and despite we were not able to fulfil 100% of them, we reached an unprecedented annual increase of the production volume, and we fell behind the plan only by units of percents. Thanks to enormous effort, we managed to manufacture 2,754 wagons in 2018, which is more by 664 wagons than in the previous year. In the field of bogie manufacture, we recorded an increase by 1,834 bogies in comparison with the previous year.

In 2018, we realized production of Tatravagónka in the value of Euro 272.6 mil., which represents a production value, which the company did not come close to during the last several decades and which is comparable only to pre-revolutionary years. Even despite rising prices of material inputs and permanent investments into the human resources and production capacities, we were able to achieve profit before taxation exceeding Euro 13.2 mil.

I would like to thank all our employees for performed work, enthusiasm and positive approach towards fulfilment of work tasks. At the same time, I would also like to thank all business partners that significantly contributed to our success.

I believe that successful year of 2018 is an indication of what we can expect in the following years.

*Ing. Juraj Hudáč  
General Director*

# OBSAH

Príhovor.....	2
Základné údaje o spoločnosti .....	6
Výrobný program.....	12
Politika a ciele kvality .....	20
Zamestnanci.....	34
Vzdelávanie v spoločnosti .....	36
Vplyv činnosti spoločnosti na životné prostredie .....	38
Podnikateľský zámer na rok 2019 .....	40
Výsledky hospodárenia spoločnosti k 31. 12. 2018.....	42

# TABLE OF CONTENS

Foreword.....	3
Basic information about the company .....	3
Production program .....	13
Quality policy and objectives .....	21
Employees.....	35
Education in the company .....	37
Impact of the company's activities upon the environment.....	39
Business plan for 2019 .....	41
Results of company's operations as of December 31, 2018 .....	43

# ZÁKLADNÉ ÚDAJE O SPOLOČNOSTI

## Obchodné meno:

TATRAVAGÓNKA, a. s.,

## Sídlo:

Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

## Identifikačné číslo:

31699847

## Daňové identifikačné číslo:

2020514496

## Identifikačné číslo pre daň:

SK2020514496

## Rok vzniku:

1. 12. 1994 na základe rozhodnutia Fondu národného majetku zo dňa 29. 9. 1994

## Predmet podnikania:

- vývoj, výroba a odbyt: vozidiel koľajových pre nákladnú a osobnú dopravu a ich dielov, vozidiel jednoúčelového prevedenia, podzostáv koľajových vozidiel, neštandardných /jednoúčelových/ strojov a zariadení pre obrábanie a závaranie, vzduchotechnických zariadení, kovových prepravných prostriedkov kovových konštrukcií, blokov stavebnicových a stavebno-technických,
- údržba a opravy koľajových vozidiel,
- automatizované spracovanie dát - poskytovanie softvéru,
- výroba ochranných pomôcok a pracovných odevov, výroba ochranných odevov,
- kovovýroba /drobné predmety - vráta, ploty, mreže/,
- práce so žeriavom a bagrom, žeriavnické a viazačské kurzy, kurzy pre vodičov motorových vozíkov, organizovanie kurzov a školení, vykonávanie zváračských kurzov,
- prenájom nehnuteľností, prenájom motorových vozidiel, prenájom strojov a nástrojov, prenájom hneuteľných vecí,
- maloobchod železiarskeho tovaru a hutného materiálu,
- oprava a údržba strojov a zariadení s mechanickým pohonom, oprava a údržba strojov a zariadení s elektrickým pohonom,
- nákladná cestná doprava,
- výroba technických plynov,
- kúrenárske práce, plynoinštalačérstvo, vodoinštalačérstvo,
- opravy výtahov a zdvíhacích vyhradených technických zariadení, mazacia služba, oprava motorových dopravných vozíkov, revízia vyhradených elektrických a zdvíhacích zariadení,
- vypracovanie technologických postupov, navrhovanie technologických zariadení,

- vývoj a výroba náradia pre účely strojárenskej výroby,
- staviteľ - vykonávanie jednoduchých stavieb a poddodávok, murárstvo,
- činnosť účtovních poradcov, činnosť organizačných a ekonomických poradcov, vedenie účtovníctva, administratívne služby,
- organizovanie a sprostredkovanie kultúrnych a spoločenských podujatí a programov, pohostinská činnosť,
- obchodná činnosť, mimo tovarov na ktoré zákon vyžaduje zvláštne povolenie, správa trhových miest,
- podnikanie v oblasti nakladania s iným ako nebezpečným odpadom, podnikanie v oblasti nakladania s nebezpečným odpadom,
- ubytovacie služby, ubytovacie služby v ubytovacích zariadeniach s prevádzkováním pohostinských činností, prevádzkovanie telovýchovných zariadení a zariadení slúžiacich na regeneráciu a rekondíciu,
- overovanie pracovných meradiel okrem určených meradiel, defektoskopické skúšky materiálov (okrem defektoskopických skúšok lán, lanových dráh), vykonávanie deštrukčných skúšok zvarov,
- montáž, oprava a údržba elektrických zariadení v rozsahu:
  - objekty bez nebezpečenstva výbuchu - objekty s nebezpečenstvom výbuchu - zariadenia s napätiom nad 1000 V s obmedzením napäcia do 52 kV - zariadenia s napätiom do 1000 V - bleskozvody - elektrické stroje poznámka: elektrické stroje do 10 kV v obj. tr. A, B,
- zasielateľstvo,
- prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia: všeobecnej ambulancie v odbore všeobecné lekárstvo, prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia - ambulancie špecializovanej ambulantnej zdravotnej starostlivosti v odbore spoločné certifikované pracovné činnosti – audiometria, prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia: ambulancie v špecializovanom odbore vnútorné lekárstvo,
- reklamné a marketingové služby,
- počítačové služby, služby súvisiace s počítačovým spracovaním údajov,
- oprava a údržba potrieb pre domácnosť, športových potrieb a výrobkov jemnej mechaniky
- prevádzkovanie dráhy, prevádzkovanie dopravy na dráhe,
- elektroenergetika, rozsah podnikania: dodávka elektriny, distribúcia elektriny.

# BASIC INFORMATION ABOUT THE COMPANY

## Business name:

TATRAVAGÓNKA a.s.,

## Head office:

Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad

## Business ID No.:

31699847

## Tax ID No.:

2020514496

## ID number for taxes:

SK2020514496

## Founded in:

December 1st, 1994 on the basis of National property fund decision of 29th September 1994

## Subject of business:

- development, production and sales of: railway vehicles for transportation of freight and passengers, railway vehicle components, special-purpose conversion vehicles, subassemblies of railway vehicles, non-standard (single-purpose) machinery and equipment for machining and welding, air-technology equipment, transport devices for metal constructions, sectional and sectional technical blocks
- maintenance and repair of railway vehicles,
- automated data processing – providing of software
- manufacture of protective means and working clothes, manufacture of protective clothes
- metal production /small objects – gates, fences, grillage/
- work with crane and earth-mover, crane and binding courses, courses for drivers of motor vehicles, organisation of trainings and courses, performance of welding courses
- lease of real estate, lease of motor vehicles, lease of machines and tools, lease of movable goods
- retail sale of ironware and metallurgical material
- repair and maintenance of machines and devices with mechanical drive, repair and maintenance of machines and devices with electric drive
- road freight transportation
- production of technical gasses
- heating works, gas fitting, water fitting
- repairs of lifts and lifting specified technical equipment, greasing service, repair of motor transportation carts, revision of specified electric and lifting devices
- elaboration of technological processes, proposal of technological devices

## PREDSTAVENSTVO

Ing. Alexej Beljajev  
predseda predstavenstva

Ing. Peter Malec  
podpredseda predstavenstva

Ing. Alexej Beljajev  
člen predstavenstva

Ing. Michal Škuta  
člen predstavenstva

Ing. Matúš Babík  
člen predstavenstva

## DOZORNÁ RADA

JUDr. Michal Lazar  
predseda dozornej rady

JUDr. Ľudovít Wittner  
člen dozornej rady

Ivan Petříček  
člen dozornej rady

Ing. Jaroslav Vittek  
člen dozornej rady

Ján Soska  
člen volený zamestnancami, a. s.

Jarmila Sivčová  
člen volený zamestnancami, a. s.

## BOARD OF DIRECTORS

Ing. Alexej Beljajev  
Chairman of the Board of Directors

Ing. Peter Malec  
Vice-Chairman of the Board of Directors

Ing. Alexej Beljajev  
Member of the Board of Directors

Ing. Michal Škuta  
Member of the Board of Directors

Ing. Matúš Babík  
Member of the Board of Directors

## SUPERVISORY BOARD

JUDr. Michal Lazar  
Chairman of the Supervisory Board

JUDr. Ľudovít Wittner  
Member of the Supervisory Board

Ivan Petříček  
Member of the Supervisory Board

Ing. Jaroslav Vittek  
Member of the Supervisory Board

Ján Soska  
Member elected by employees of the company

Jarmila Sivčová  
Member elected by employees of the company

## ŠTRUKTÚRA AKCIONÁROV

Výška základného imania spoločnosti predstavuje ku dňu 31. 12. 2018 čiastku 86 392 566 €. Rozsah splateného základného imania je vo výške 86 392 566 €. Je rozdelené na 1 267 258 ks akcií na doručiteľa v podobe zaknihovaných cenných papierov v menovitej hodnote jednej akcie 33,2 €, 100 ks akcií na doručiteľa v menovitej hodnote 33 194 € a 205 001 ks akcií na doručiteľa v menovitej hodnote 200 €.

## ŠTRUKTÚRA AKCIÍ NA DORUČITEĽA

	<b>Podiel na základnom imaní</b>	<b>Hlasovacie práva</b>
	EUR	%
Optifin Invest, s. r. o.	43 196 283	50,00
BUDAMAR LOGISTIC, a. s.	43 196 283	50,00
<b>Spolu</b>	<b>86 392 566</b>	<b>100,00</b>

## ZÁKLADNÉ UKAZOVATELE SPOLOČNOSTI

<b>v €</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2018</b>
Tržby	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328	211 282 715	190 797 507	221 893 952	286 764 810
Priemerný počet pracovníkov	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	1 804	1 828	1 947
Aktiva	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864	244 328 854	243 241 156	249 645 105	278 185 884
Stále aktiva	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923	150 430 213	147 016 496	151 906 786	155 204 382
Základné imanie	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	86 392 566	86 357 826	86 357 826
Zisk pred zdanením	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909	21 917 208	9 707 223	10 411 693	13 242 277
Investície	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000	2 888 354	5 474 573	7 591 737	8 536 434
- údaje za rok 2008 sú prepočítané priemerným kurzom rokov											

V zmysle obsahu výročnej správy § 20 zákona o účtovníctve v období od 31. 12. 2018 do dňa spracovania výročnej správy ne-nastali žiadne udalosti osobitného významu.

## BASIC INDICATORS OF THE COMPANY

<b>in €</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>2014</b>	<b>2015</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2018</b>
Revenues	273 164 151	252 281 877	205 396 153	176 037 535	190 487 425	173 328 568	229 363 328	211 282 715	190 797 507	221 893 952	286 764 810
Average numb. of employees	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	1 804	1 828	1 947
Assets	155 198 534	228 425 000	239 008 113	246 270 662	223 445 698	215 186 250	246 624 864	244 328 854	243 241 156	249 645 105	278 185 884
Fixed assets	58 610 033	124 021 000	136 025 814	138 972 597	140 747 385	130 150 678	143 947 923	150 430 213	147 016 496	151 906 786	155 204 382
Basic capital	43 119 108	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	45 392 366	86 392 566	86 357 826	86 357 826
Profit before tax	24 136 704	30 679 846	15 304 067	5 037 311	7 098 665	3 206 121	11 652 909	21 917 208	9 707 223	10 411 693	13 242 277
Investments	22 745 922	16 536 018	9 298 050	5 655 820	4 220 479	4 367 056	3 528 000	2 888 354	5 474 573	7 591 737	8 536 434

- data from the year 2008 are calculated by means of average course from specified year

## SHAREHOLDING STRUCTURE

The amount of the company's basic capital is represented in the amount of EURO 86,392,566 as of December 31st 2018. The amount of paid-in capital is EURO 86,392,566. It is divided into 1,267,258 unregistered stocks in the form of booked commercial papers priced at EURO 33.2 per share, 100 unregistered stocks at the price of EURO 33,194 and 205,001 unregistered stocks at the price of Euro 200.

## COMPOSITION OF UNREGISTERED STOCKS

	<b>Basic capital share</b>	<b>Voting rights</b>
	Euro	%
Optifin Invest s.r.o.	43 196 283	50,00
BUDAMAR LOGISTIC a.s.	43 196 283	50,00
<b>Total</b>	<b>86 392 566</b>	<b>100,00</b>

# VÝROBNÝ PROGRAM

## NÁKLADNÉ VOZNE

### Sgmmnss 40'

4-nápravový kontajnerový vozeň s dĺžkou 40' určený na prepravu 20' a 40' kontajnerov a vymeniteľných nadstavieb. Vozeň je vhodný na prepravu ľahších materiálov vzhľadom na svoju nízku vlastnú hmotnosť 16 t resp. 15,5 t. Maximálna hmotnosť loženého vozňa je 90 t. Je obohatený o sklopnutú lávku, ktorá umožňuje jednoduchšie vykladanie a je tak veľmi užitočným užívateľským prvkom.

### Sgmmnss 45'

4-nápravový nákladný vozeň vhodný na prepravu ľahkých kontajnerov o hmotnosti do 74 t. Je vhodný aj na prepravu ISO kontajnerov. Kostra vozňa je vyrobená z vysokopevných materiálov. Vozeň je vybavený moderným podvozkom s kotúčovou brzdou typu TVP NG DBS. Vlastná hmotnosť vozňa je 16,5 t +/- 2% a ložná hmotnosť je 73,5 t +/- 2%. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Sgmnss 48'

4-nápravový nákladný vozeň vhodný na prepravu ľahkých kontajnerov o hmotnosti do 74 t. Je vhodný aj na prepravu ISO kontajnerov. Vozeň je vybavený štandardným podvozkom s integrovanou brzdou typu Y 25 Ls(s)if(f)K. Vlastná hmotnosť vozňa je 16,0 t +/- 3%. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Sgmmns 52'

4-nápravový nákladný vozeň vhodný na prepravu ľahkých kontajnerov o hmotnosti do 74 t. Je vhodný aj na prepravu ISO kontajnerov. Kostra vozňa je vyrobená z vysokopevných materiálov. Vozeň je vybavený moderným podvozkom Y 25 Lsi-C-K s kompaktnou brzdou. Vlastná hmotnosť vozňa je 16,2 t a ložná hmotnosť je 73,8 t. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Sggns 80'

4-nápravový nákladný vozeň vhodný na prepravu „High Cube“ kontajnerov výšky 2896 mm a „High cube pallet wide“ kontajnerov výšky 2896 mm a šírky 2500 mm. Je vhodný na prepravu ISO kontajnerov 20', 26', 30', 40', 45' klasifikovaných v UIC 592-2, trieda I. Variabilita kontajnerov umožňuje minimálne 30 rôznych kombinácií loženia. Vlastná hmotnosť vozňa je 21,5 t a ložná hmotnosť je 68,5 t. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

Tento vozeň sa vyrába aj vo verzii s podvozkom s kotúčovou brzdou. Výhodou tohto prevedenia je nižšia hlučnosť. Vlastná hmotnosť vozňa s kotúčovou brzdou je 22,3 t a ložná hmotnosť je 67,7 t. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Sggrss 80' – InnoWagon

8-nápravový na krátko spriahnutý 80' dvojčlánkový kontajnerový vozeň určený na prepravu rôznych typov kontajnerov a kontajnerových nadstavieb, čo umožňuje ponúknutú flexibilné prepravné riešenia pri použití jedného typu vozňa. Nízka hmotnosť vozňa cca 29,5 t umožňuje prepravu ľahkých kontajnerov vrátane špeciálnych prepravných. Vozeň je vybavený podvozkom Y25 Ls-C-K s kompaktnou brzdou CFCB pre rozchod 1435 mm ako aj pre rozchod trate 1 524 mm.

### Sggmrss 90' ESP

6-nápravový nákladný vozeň vhodný na prepravu ISO kontajnerov 20', 26', 30', 40', 45' klasifikovaných v UIC 592-2, trieda I. Vagón je určený na prevádzku na tratiach o rozchode 1 435 mm, ale hlavne na tratiach o rozchode 1 668 mm. Vagón je vybavený podvozkom Y 25 Lss(f)e-K. Vlastná hmotnosť vozňa je 29,4 +/- 2% t. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Sggmrss 80' ESP

6-nápravový nákladný vozeň vhodný na prepravu ISO kontajnerov 20', 26', 30', 40' klasifikovaných v UIC 592-2, trieda I. Vagón je určený na prevádzku na tratiach s rozchodom 1 435 mm, ale hlavne na tratiach s rozchodom 1 668 mm. Vagón je vybavený podvozkom Y 25 Lss(f)e-K. Vlastná hmotnosť vozňa je 28,5 +/- 2% t. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

# PRODUCTION PROGRAM

## FREIGHT WAGONS

### Sgmmnss 40'

4-axle container wagon with length of 40' designed for transportation of 20' and 40' containers and swap bodies. The wagon is suitable for transportation of heavier materials due to its tare of 16 t, 15.5 t respectively. The maximal weight of loaded wagon is 90 t. It is equipped with foldable bridge, which enables easier unloading, and thus it is a very useful user element.

### Sgmmnss 45'

4-axle freight wagon designed for transportation of heavy containers with weight up to 74 t. It is also suitable for transportation of ISO containers. The wagon frame is made of high-strength materials. The wagon is equipped with modern TVP NG DBS bogies with disc brakes. The wagon tare is 16.5 t +/- 2% and the loading weight is 73.5 t +/- 2%. Weight of loaded wagon is 90 t.

### Sgmnss 48'

4-axle freight wagon designed for transportation of heavy containers with weight up to 74 t. It is also suitable for transportation of ISO containers. The wagon is equipped with standard Y 25 Ls(s)if(f)K bogie with integrated brake. The wagon tare is 16.0 t +/- 3%. Weight of loaded wagon is 90 t.

### Sgmmns 52'

4-axle freight wagon designed for transportation of heavy containers with weight up to 74 t. It is also suitable for transportation of ISO containers. The wagon frame is made of high-strength materials. The wagon is equipped with modern Y 25 Lsi-C-K bogie with compact brake. The wagon tare is 16.2 t and the loading weight is 73.8 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

### Sggns 80'

4-axle freight wagon suitable for transportation of High Cube containers with height of 2,896 mm and High Cube pallet wide containers with height of 2,896 mm and width of 2,500 mm. It is suitable for transportation of ISO containers 20', 26', 30', 40', 45' classified in UIC 592-2, Class I. Variability of the containers enables minimally 30 different loading combinations. The wagon tare is 21.5 t and loading weight is 68.5 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

This wagon is manufactured also in a version with a bogie with a disc brake. An advantage of this version is a lower noise. The tare of the wagon with the disc brake is 22.3 t and the loading weight is 67.7 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

### Sggrss 80' – InnoWagon

8-axle short-coupled 80' two segment container wagon designed for transportation of various types of containers and container swap bodies, which enables to offer flexible transportation solutions with one wagon type. Low wagon weight of 29.5 t enables transportation of heavy containers, including special ones. The wagon is equipped with Y25 Ls-C-K bogie with compact brake CFCB for 1,435 mm track gauge, as well as for the track gauge of 1,524 mm.

### Sggmrss 90' ESP

6-axle freight wagon designed for transportation of ISO containers 20', 26', 30', 40', 45' classified in UIC 592-2, class I. The wagon is designed for operation on tracks with 1,435 mm track gauge, but mainly on tracks with 1,668 mm track gauge. The wagon is equipped with Y 25 Lss(f)e-K bogie. The wagon tare is 29.4 +/- 2% t. Weight of loaded wagon is 90 t.

### Sggmrss 80' ESP

6-axle freight wagon designed for transportation of ISO containers 20', 26', 30', 40' classified in UIC 592-2, class I. The wagon is designed for operation on tracks with 1,435 mm track gauge, but mainly on tracks with 1,668 mm track gauge. The wagon is equipped with Y 25 Lss(f)e-K bogie. The wagon tare is 28.5 +/- 2% t. Weight of loaded wagon is 90 t.

### **T3000e/ Sdggmrss**

Dvojčlánkový taškový vozeň kĺbovej konštrukcie s 2 podvozkami typu Y25 Lssi1-K a štandardizovaným podvozkom Y25 Ls(s)i1f. Vozeň je určený na prepravu Megatrailerov a ostatných žeriavom manipulovateľných sedlových návesov a normovaných výmenných nádrží/ kontajnerov vo všetkých európskych železničných sieťach s normálnym rozchodom. Na každom konci vozňa je umiestnené sedlo kráľovského čapu s „Crash“ - prvkami na ochranu kráľovského čapu a sedlového návesu. Vlastná hmotnosť vozňa je 35 t a hmotnosť loženého vozňa v režime s/ ss je 135/120 t.

### **T3000eD/ Sdggmrss**

Dvojčlánkový taškový 6-nápravový vozeň kĺbovej konštrukcie s kotúčovou brzdou je verziou vozňa T3000e, pričom každé zo 6 dvojkolí je vybavené dvomi brzdovými kotúčmi. Vlastná hmotnosť vozňa je 36 t a hmotnosť loženého vozňa v režime s/ ss je 135/120 t.

### **Saghmmns-ty 488 (tzv. BraCoil)**

6-nápravový inovatívny, multifunkčný, plošinový nákladný železničný vozeň, ktorý je vybavený odoberateľným ložným rámom, slúži na prepravu brám, oceľových zvitkov plechu a po odobratí ložného rámu na prepravu kontajnerov.

Demontovateľný ložný rám má 5 lôžok (tzv. muldy) pre oceľové zvitky plechov a 6 podperných nosníkov, ktoré sú situované v hornej časti ložného rámu pre naloženie brám. Brámy max. teploty 100 °C je možné naložiť max. v 4 vrstvách nad sebou o maximálnej ložnej hmotnosti 100 t. Kontajnery 1x40', alebo 2x20' resp. 1x20' (ložený nesymetricky) je možné prepravovať len po odobraní ložného rámu. Hmotnosť jedného kontajnera je max. 36 t. Vlastná hmotnosť vozňa s ložným rámom je 35 t, bez ložného rámu 27,5 t a max. hmotnosť loženého vozňa je 135 t.

### **Laaerss**

4-nápravový nákladný dvojčlánkový a dvojpodlažný vozeň na prepravu automobilov. Vlastná hmotnosť vozňa je 36 t. Hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### **Tagnpps 95 m<sup>3</sup>**

4-nápravový krytý výsypný vozeň s objemom nádoby 95 m<sup>3</sup> je určený na prepravu poľnohospodárskych výrobkov, najmä obilia a podobných sypkých produktov citlivých na vlhko. Tento vozeň s ľahkou obsluhou (user-friendly) má výrazne zníženú náročnosť na údržbu. Celkovo má vozeň 2 vypúšťacie zásobníky so sklonom max. 50° k zvislici, 4 vypúšťacie otvory s vyprázdnovaním pomocou klenutých segmentových klapiek do stredu koľajníc. Vlastná hmotnosť vozňa je do 20,5 t a hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### **Tagnpps 101 m<sup>3</sup>**

4-nápravový krytý výsypný vozeň s objemom nádoby 101 m<sup>3</sup> je určený na prepravu poľnohospodárskych výrobkov, najmä obilia a podobných sypkých produktov citlivých na vlhko. Tento vozeň s ľahkou obsluhou (user-friendly) má výrazne zníženú náročnosť na údržbu. Celkovo má vozeň 3 vypúšťacie zásobníky so sklonom max. 50° k zvislici, 6 vypúšťacích otvorov s vyprázdnovaním pomocou klenutých segmentových klapiek do stredu koľajníc. Vlastná hmotnosť vozňa je do 21 t a hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### **Tams**

4-nápravový vozeň s objemom 80 m<sup>3</sup>. Vozeň je určený na prepravu REA-sadry s mernou hmotnosťou 0,8 t/m<sup>3</sup>. Vozeň je celokovo-vý (čiastočne s vysokopevnými materiálov) s celistvou rovnou podlahou, pevnými čelami, dvojdielnou odklopou strechou a dvoma otvormi s dverkami pre čistenie vozňa. Vagón je vybavený optimalizovanou strechou ovládanou mechanicky núdzovým ručným kolesom na jednej strane vozňa, ako aj pomocou ovládania cez vstupný štvorhran, alebo pneumatickým prostredníctvom ovládania rotačného motoru pomocou tlačidiel na každej strane vozňa. Vlastná hmotnosť vozňa je 24 t ± 2 % a max. hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### **Zacens 73 m<sup>3</sup>**

4-nápravový cisternový vozeň s objemom nádrže 73 m<sup>3</sup> s vykurovaním a izoláciou je určený na prepravu nebezpečných tovarov tried 3.6 a 9 podľa RID. Vozeň je určený pre klimatické podmienky s teplotami od -25 °C do + 50 °C. Vlastná hmotnosť vozňa je max. 22 t a celková hmotnosť vozňa je 90 t.

### **T3000e/ Sdggmrss**

Two-segment recess wagon of articulated design with 2 bogies of type Y25 Lssi1-K and standardized bogie Y25 Ls(s)i1f. The wagon is designated for transportation of megatrailers and other saddle semi-trailers and standardized swap bodies/containers manipulated by crane in all European railway networks with normal track gauge. At each wagon end, there is installed a king pin saddle with Crash-elements for protection of the king pin and the semi-trailer. The wagon tare is 35 t and weight of loaded wagon in travel s/ ss is 135/120 t.

### **T3000eD/ Sdggmrss**

Two-segment recess 6-axle wagon of articulated design with a disc brake is a version of the wagon T3000e, whereby each of 6 wheelsets is equipped with two brake discs. The wagon tare is 36 t and weight of loaded wagon in mode s/ss is 135/120 t.

### **Saghmmns-ty 488 (so called BraCoil)**

6-axle innovative, versatile, flat freight wagon equipped with detachable loading frame. It is used for transportation of slabs, steel sheet coils, and after removal of the loading frame, it is used for transportation of containers. Detachable loading frame has 5 beds for steel sheet coils and 6 support beams that are situated in the upper part of the loading frame for loading of slabs. Brams of 100°C maximal temperature can be loaded in 4 layers one on another with maximal loading weight of 100 t. Containers 1x40', or 2x20', or 1x20' (unsymmetrical loading) can be transported only after removal of the loading frame. Weight of one container is 36 t maximally.

The wagon tare with the loading frame is 35 t, without the loading frame it is 27.5 t and maximal weight of loaded wagon is 135 t.

### **Laaerss**

4-axle freight two-segment and double-deck wagon suitable for transportation of cars. The wagon tare is 36 t. Weight of loaded wagon is 90 t.

### **Tagnpps 95 m<sup>3</sup>**

4-axle covered discharging wagon with 95 m<sup>3</sup> volume of a vessel is designed for transportation of agricultural products, mainly grain and similar bulk products sensitive to humidity. This user-friendly wagon has significantly reduced maintenance requirements. The wagon has totally 2 discharging reservoirs with an inclination of max. 50° to the vertical axis, 4 discharging openings with discharging by means of vaulted segmented flaps into the rail centre. The wagon tare is up to 20.5 t and weight of loaded wagon is 90 t.

### **Tagnpps 101 m<sup>3</sup>**

4-axle covered discharging wagon with 101 m<sup>3</sup> volume of a vessel is designed for transportation of agricultural products, mainly grain and similar bulk products sensitive to humidity. This user-friendly wagon has significantly reduced maintenance requirements. The wagon has totally 3 discharging reservoirs with an inclination of max. 50° to the vertical axis, 6 discharging openings with discharging by means of vaulted segmented flaps into the rail centre. The wagon tare is up to 21 t and weight of loaded wagon is 90 t.

### **Tams**

4-axle wagon with volume of 80 m<sup>3</sup>. The wagon is designed for transportation of REA-plaster with specific weight of 0.8 t/m<sup>3</sup>. The wagon is whole metal (partially made of high-strength materials) with solid straight floor, with firm front walls, two-piece opening roof and with two openings with doors for cleaning of the wagon. The wagon is equipped with an optimized roof controlled mechanically by means of emergency manual wheel on one wagon side, as well as by means of input four-square, or pneumatically by means of a rotary engine controlled by buttons on each wagon side. The wagon tare is 24 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

### **Zacens 73 m<sup>3</sup>**

4-axle tank wagon with volume of 73 m<sup>3</sup> with heating and insulation is designed for transportation of dangerous goods of class 3.6 and 9 according to RID. The wagon is designed for climatic conditions with temperatures from -25 °C to + 50 °C. The wagon tare is max. 22 t and the overall wagon weight is 90 t.

### Zacens 80 m<sup>3</sup>

4-nápravový cisternový vozeň s objemom nádrže 80 m<sup>3</sup> s vykurovaním a izoláciou je určený na prepravu nebezpečných tovarov tried 3,6 a 9 podľa RID. Vozeň je určený pre klimatické podmienky s teplotami od -25 °C do + 50 °C. Vlastná hmotnosť vozňa je max. 26,1 t a celková hmotnosť vozňa je 90 t.

### Zans 98 m<sup>3</sup>

4-nápravový cisternový vozeň s objemom 98 m<sup>3</sup> určený na prepravu ľahkých ropných produktov. Vozeň je určený na prevádzku bez obmedzení na všetkých európskych železničných tratiach s normálnym rozchodom. Vozeň splňa podmienky pre označenie GE. Vlastná hmotnosť vozňa je 21,7 t ± 2 % a max. hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Zans 88 m<sup>3</sup>

4-nápravový cisternový vozeň s objemom 88 m<sup>3</sup> určený na prepravu ľahkých ropných produktov. Vozeň je určený na prevádzku bez obmedzení na všetkých európskych železničných tratiach s normálnym rozchodom. Vozeň splňa podmienky pre označenie GE. Vlastná hmotnosť vozňa je 21,4 t ± 2 % a max. hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Zags 117 m<sup>3</sup>

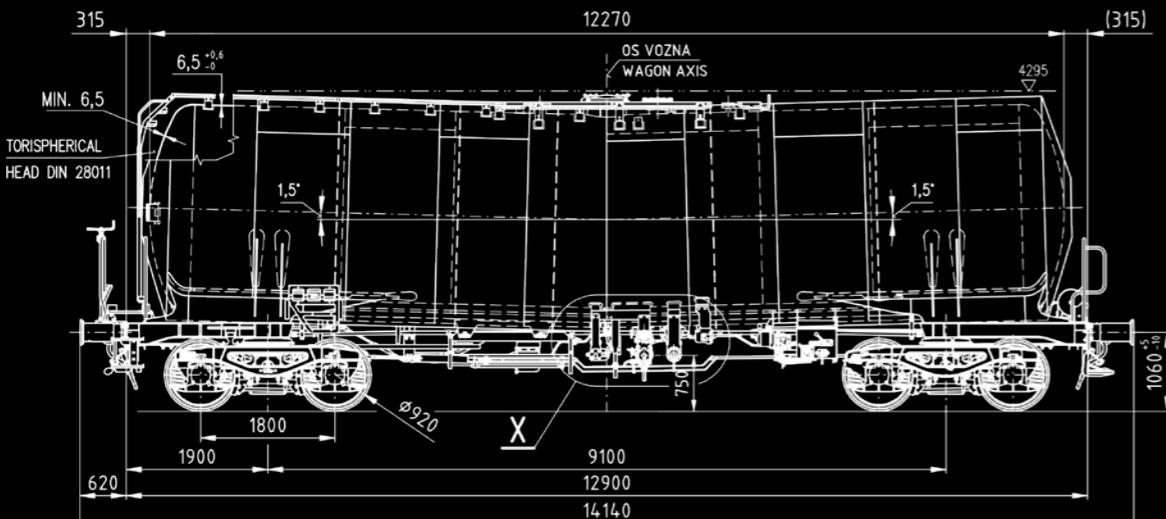
4-nápravový cisternový vozeň s objemom 117 m<sup>3</sup> určený na prepravu stlačených plynov triedy 2 podľa RID. Vozeň je určený na prevádzku bez obmedzení na všetkých európskych železničných tratiach s normálnym rozchodom. Vozeň splňa podmienky pre označenie GE. Vlastná hmotnosť vozňa je 32,9 t ± 2 % a max. hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Zags 85 m<sup>3</sup>

4-nápravový cisternový vozeň s objemom 85 m<sup>3</sup> určený na prepravu stlačených plynov triedy 2 (UN 1086 a UN 1063) podľa RID. Vozeň je určený na prevádzku bez obmedzení na všetkých európskych železničných tratiach s normálnym rozchodom. Vozeň splňa podmienky pre označenie GE. Vlastná hmotnosť vozňa je 22,8 t ± 3 % a max. hmotnosť loženého vozňa je 90 t.

### Zacns 62 m<sup>3</sup>

4-nápravový cisternový vozeň s objemom nádrže 73 m<sup>3</sup> s vykurovaním a izoláciou je určený na prepravu kyseliny chlorovodíkovej. Vozeň je určený pre klimatické podmienky s teplotami od -25 °C do + 50 °C. Vlastná hmotnosť vozňa je 22,5 t +/- 400 kg a celková hmotnosť vozňa je 90 t.



### Zacens 80 m<sup>3</sup>

4-axle tank wagon with volume of 80 m<sup>3</sup> with heating and insulation is designed for transportation of dangerous goods of class 3.6 and 9 according to RID. The wagon is designed for climatic conditions with temperatures from -25 °C to + 50 °C. The wagon tare is max. 26.1 t and the overall wagon weight is 90 t.

### Zans 98 m<sup>3</sup>

4-axle tank wagon with volume of 98 m<sup>3</sup> is designed for transportation of light oil products. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is 21.7 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

### Zans 88 m<sup>3</sup>

4-axle tank wagon with volume of 88 m<sup>3</sup> designed for transportation of light oil products. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is 21.4 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

### Zags 117 m<sup>3</sup>

4-axle tank wagon with volume of 117 m<sup>3</sup> is designed for transportation of compressed gases of class 2 according to RID. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is 32.9 t ± 2 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

### Zags 85 m<sup>3</sup>

4-axle tank wagon with volume of 85 m<sup>3</sup> is designed for transportation of compressed gases of class 2 (UN 1086 and UN 1063) according to RID. The wagon is designed for operation without limitations on all European railway tracks with normal track gauge. The wagon complies with requirements for GE marking. The wagon tare is 22.8 t ± 3 % and max. weight of loaded wagon is 90 t.

### Zacns 62 m<sup>3</sup>

4-axle tank wagon with volume of 73 m<sup>3</sup> with heating and insulation is designed for transportation of hydrochloric acid. The wagon is designed for climatic conditions with temperatures from -25 °C to + 50 °C. The wagon tare is 22.5 t +/- 400 kg and the overall wagon weight is 90 t.

## PODVOZKY

### Y 25 Ls1-K

2-nápravový podvozok pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdný 120 km/h. Rozchod je 1 435 mm. Hmotnosť je 4,6 t.

### Y 25 Lsi-K, Y 25 Lsif-K

2-nápravový podvozok s integrovanou brzdou pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t, ručná brzda vo verzii f. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdný 120 km/h. Rozchod je 1 435 mm. Hmotnosť je 4,7 t.

### Y 25 Ls-K

2-nápravový bezčelníkový podvozok pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdný 120 km/h. Rozchod je 1 435 mm. Hmotnosť je 4,2 t.

### Y 25 Lsi-C-K

2-nápravový bezčelníkový podvozok pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t s kompaktnou brzdou CFCB. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdný 120 km/h. Rozchod je 1 435 mm. Hmotnosť je 4,2 t. Podvozok Y 25 Lsi-C-K je vyrábaný aj vo verzii pre rozchod 1 524 mm (Fínsko).

### Y 25 Lse-K

2-nápravový bezčelníkový podvozok pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdný 120 km/h. Rozchod je 1 435 mm ako aj pre rozchod 1 668 mm (Španielsko). Hmotnosť je 4,3 t.

### Y 25 Lss(f)e-K

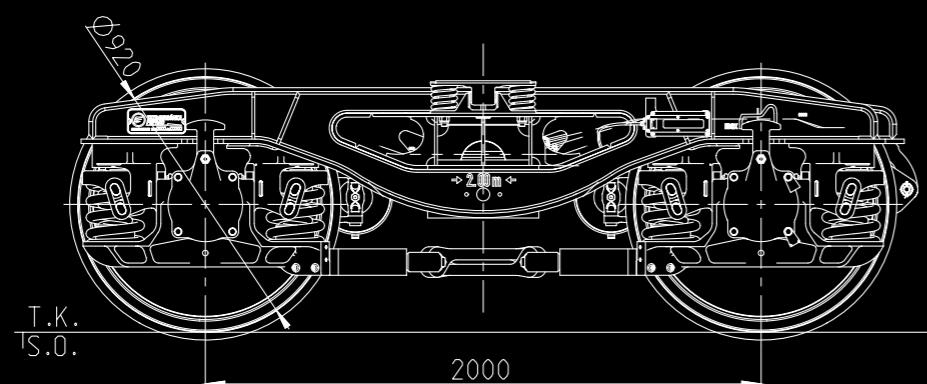
2-nápravový podvozok pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t. Max. rýchlosť ložený 100 km/h. Max. rýchlosť prázdný 120 km/h. Rozchod je 1 435 mm ako aj pre rozchod 1 668 mm (Španielsko). Hmotnosť je 4,7 t.

### TVP NG-DBS

2-nápravový bezčelníkový podvozok pre nákladné vozne so zaťažením 22,5 t s kotúčovou brzdou. Od štandardného podvozku Y25 sa odlišuje najmä upraveným vypružením a použitím križovej väzby na zlepšenie jazdných vlastností a znížením opotrebenia kolies.

## PODSKUPINY ŽELEZNIČNEJ OSOBNEJ PREPRAVY

### Podskupiny pre vozne osobnej železničnej prepravy



## BOGIES

### Y 25 Ls1-K

2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.6 t.

### Y 25 Lsi-K, Y 25 Lsif-K

2-axle bogie with integrated brake for freight wagons with axle load of 22.5 t, hand brake in version f. Max. speed loaded 100 km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.7 t.

### Y 25 Ls-K

2-axle headstock-free bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100 km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.2 t.

### Y 25 Lsi-C-K

2-axle headstock-free bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t with compact CFCB brake. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm. Weight is 4.2 t. The Y 25 Lsi-C-K bogie is manufactured also in the version for 1,524 mm track gauge (Finland).

### Y 25 Lse-K

2-axle headstock-free bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm, as well as for the track gauge of 1,668 mm (Spain). Weight is 4.3 t.

### Y 25 Lss(f)e-K

2-axle bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t. Max. speed loaded 100km/h. Max. speed empty 120 km/h. Track gauge is 1,435 mm, as well as for the track gauge of 1,668 mm (Spain). Weight is 4.7 t.

### TVP NG-DBS

2-axle headstock-free bogie for freight wagons with axle load of 22.5 t with disc brake. From the standard Y25 bogie, it differs mainly in modified suspension and in using of the cross-coupling for improvement of running characteristics and for reduction of wheel wear.

## SUBASSEMBLIES OF RAILWAY PASSENGER TRANSPORTATION

Subassemblies of wagons for passenger transportation

# POLITIKA A CIELE KVALITY

Systém manažérstva kvality v TATRAVAGÓNKE, a. s. Poprad je certifikovaný v súlade s normou ISO 9001:2015. Systém je certifikovaný už od roku 1994 a preverovaný pravidelnými ročnými auditmi renomovanými audítorskými spoločnosťami.

Z pohľadu systému manažérstva kvality kladieme dôraz na požiadavky, ktoré vyplývajú z normy ISO 9001:2015 s dôrazom na riadenie a neustále zlepšovanie riadiacich, podporných, no predovšetkým hlavných podnikových procesov, s ohľadom na požiadavky a potreby zákazníka. Politika kvality určuje dlhodobé smerovanie spoločnosti, z ktorej vyplývajú konkrétné ciele a záväzky v oblasti kvality. Ciele kvality sú tvorené podľa metódy SMART (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed), pričom sú špecifikované na ročnú períodu s prevažným monitoringom na mesačnej, prípadne štvrtročnej, resp. ročnej báze, v príslušných podnikových procesoch.

## HLAVNÝMI ZÁSADAMI SYSTÉMU MANAŽÉRSTVA KVALITY SÚ:

- vrcholový manažment, ako aj každý zamestnanec je súčasťou vytvárania systému manažérstva kvality a svojou prácou ovplyvňuje kvalitu výrobku alebo služby,
- všetky procesy a činnosti musia byť vykonávané v súlade s predpismi,
- systém je pravidelne monitorovaný a analyzovaný s cieľom zabezpečenia neustálого zlepšovania,
- prostredníctvom spätej väzby zabezpečujeme spôsobilosť podnikových procesov, pričom sledujeme ich vývoj, efektivitu a vplyv na zabezpečenie požiadaviek zákazníka, ktoré sú zhmotnené v produkte. V procesoch sú prijímané nápravné a preventívne opatrenia na ich zlepšenie,
- fungovanie rozhodovacích procesov je postavené na základe faktov,
- systémový prístup zabezpečuje vzájomnú previazanosť a funkcionality procesov
- na základe určenia ich vzájomnej interakcie a definovania vstupov a výstupov.

KPI - kľúčové indikátory výkonnosti používame na meranie podnikových procesov. Podľa nameraných výsledkov prijímame opatrenia pre zvyšovanie stability a spôsobilosti procesov. Výsledky hodnotenia KPI sú následne prepojené aj s motivačnými prvkami.

Pokračujeme s optimalizáciou procesov s využívaním progresívnych nástrojov kvality ako je 8D metóda, s následným využitím metódy sledovania nápravnej činnosti Problem Solving Monitor. Podnikové procesy riadime a monitorujeme s podporou informačného systému SAP, s využitím výstupov aj z ďalších podporných systémov, ako je Windchill, Lotus Notes, Factory Planner a pod.

V priebehu roka je systém manažérstva kvality overovaný internými auditmi SMK podľa schváleného plánu interných auditov na príslušný rok, ako aj širokou škálou externých nezávislých auditov, ktoré vyplývajú z predpisov TSI a ostatných požiadaviek legislatívy. Externé zákaznícke audity vychádzajú z požiadaviek trhu a slúžia aj na monitorovanie napĺňania požiadaviek zákazníka na vybraných produktoch. Dôkazom spôsobilosti efektívneho fungovania podnikových procesov a ich nastavenie sú vybrané certifikáty.

## CERTIFIKÁTY

### DET NORSKE VERITAS Rotterdam

CERTIFIKÁT systému manažérstva kvality podľa ISO 9001:2015

### ŽSSK Cargo Bratislava

POTVRDENIE o odbornej spôsobilosti organizácie pre výrobu, modernizácie, rekonštrukcie a opravy ŽKV, výrobu a sústredené opravy náhradných dielov na ŽKV, opravu prístrojov brzdového zariadenia ŽKV

# QUALITY POLICY AND OBJECTIVES

The Quality Management System in TATRAVAGÓNKA a.s. Poprad is certified in accordance with the standard ISO 9001:2015. The system is certified since 1994 and it is verified through regular annual audits performed by reputable auditing companies.

In terms of the Quality Management System, we put the emphasis on the requirements arising from the standard ISO 9001:2015 with a stress on management and constant improvement of management, supporting but mainly principal company processes with regard to requirements and needs of the customer. Quality Policy determines the long-term direction, from which specific quality objectives and obligations arise. The quality objectives are created according to SMART method (Specific, Measurable, Achievable, Realistic, Time-framed), whereby they are specified for the one year period with prevailing monthly, or quarterly or annual monitoring, within the corresponding company processes.

## FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM:

- The top management and each employee is a part of quality management system and his/her work affects quality of products and services,
- All processes and operations have to be conducted according to regulations,
- The system is regularly monitored and analysed for the purpose of continuous improvement,
- By means of a feedback, we provide applicability of the company processes, whereby we monitor their development, effectiveness and influence upon provision of customer requirements, which are materialized in the product. In the processes, there are introduced corrective and preventive measures for their improvement,
- Functioning of the decision making processes is based upon facts,
- System approach provides mutual interconnection and functionality of the processes based upon determination of their mutual interaction and definition of inputs and outputs.

KPI - key performance indicators are used for measurement of company processes. According to measured results, we take measures for improvement of stability and process capability. The KPI assessment results are linked with motivational elements.

We continue in process optimization by using the progressive quality tools such as 8D method with subsequent using of the method of monitoring of the corrective action Problem Solving Monitor. All company processes are managed and monitored by means of SAP information system, with using of outputs also from other supporting systems such as Windchill, Lotus Notes, Factory Planner, etc.

During the year, our quality management system is verified by internal QMS audits according to the approved schedule of internal audits for the corresponding year, as well as by wide range external audits resulting from TSI regulations and other legislative requirements. The external customer audits arise from the requirements of the market and they are used also for monitoring of customer requirements fulfilment. The following certificates represent an evidence of capability of an effective functioning of the company processes and their adjustment.

## CERTIFICATES

### DET NORSKE VERITAS Rotterdam

Quality management CERTIFICATE according to ISO 9001:2015

### ŽSSK Cargo Bratislava

Acknowledgement of the company's professional competency for production, modernisation, reconstruction and repairs of railway freight wagons, for production and repairs of spare parts for railway freight wagons, for repair of brake gear devices of rolling stock

#### Dopravný úrad, Bratislava

OPRÁVNENIE na zváranie dráhových vozidiel, výrobu, opravy a rekonštrukcie určených technických zariadení tlakových, na nedeštruktívne skúšanie dráhových vozidiel.

#### SVV Praha

CERTIFIKÁT pre riadenie kvality pri zváraní podľa normy ČSN EN ISO 3834-2:2006 + ČSN EN ISO 14554-1  
Certifikát pre procesy lepenia v úrovni A2 podľa normy DIN 6701-2:2015

#### SLV Hannover

OSVEDČENIE o spôsobilosti k zváraniu koľajových vozidiel a ich časti podľa CL1 úrovne DIN EN 15085-2.

#### TUV SUDDEUTSCHLAND Mnichov

CERTIFIKÁT pre riadenie kvality pri výrobe a opravách tlakových zariadení podľa EN 14025

#### Dražní úrad Praha

OSVEDČENIE o odbornej spôsobilosti k zváraniu cisterien železničných cisternových vagónov určených pre prepravu nebezpečných látok podľa predpisov RID

Oprávnenia spôsobilosti dodávať pre PKP Cargo, České dráhy

Pre všetky typy vagónov a podvozkov vykonávame výrobkovú certifikáciu podľa predpisov TSI od renomovaných Notify Body.

## VÝROBA A PREDAJ V ROKU 2018

Vzia spoločnosti Tatravagónka, a. s. „Byť prvou voľbou“ a snaha o dodržiavanie hodnôt firemnnej kultúry umožnila našej spoločnosti dosiahnuť dominantnú pozíciu na trhu v oblasti výroby nákladných vozňov a podvozkov. Takmer 100-ročná história odhodlanej a vytrvalej práce tak prispieva k sile značky, za ktorú hovoria samotné čísla: výroba a dodanie viac ako 133 000 nákladných vagónov v takmer 100 rôznych konštrukčných prevedeniach a približne 400 000 podvozkov.

Výrobná kapacita našej spoločnosti je približne 3 000 ks nákladných železničných vagónov a 7 500 ks podvozkov za rok. V roku 2018 bolo vyrobených 2 754 vagónov a 7 010 podvozkov. Oproti roku 2017 je počet vyrobených vagónov vyšší o 664 ks. Z celkového objemu podvozkov bolo 317 ks vyrobených pre externých zákazníkov a oproti roku 2017 sa ich vyrabilo o 1 834 ks viac.

## VÝVOJ VÝROBY VOZŇOV A PODVOZKOV V KUSOCH

### DEVELOPMENT OF WAGON AND BOGIE PRODUCTION IN PIECES



#### Office for railway transportation regulation, Bratislava

Authorization for welding of railway vehicles, production, repairs and reconstruction of determined technical pressure equipment and non-destruction testing of rolling stock.

#### SVV Praha

CERTIFICATE for quality management in welding according to the Standard ČSN EN ISO 3834-2:2006 + ČSN EN ISO 14554-1  
Certificate for processes of gluing at the level A2 according to the standard DIN 6701-2:2015

#### SLV Hannover

Certificate of the competency in welding railway vehicles and their components according to the CL1 level of DIN EN 15085-2.

#### TUV SUDDEUTSCHLAND Mnichov

Certificate for quality management in production and repairs of pressure equipment according to EN 14025

#### Dražní úrad Praha

Certificate of the competency in welding of tanks of railway tank wagons designated for transportation of dangerous substances according to RID regulations

Authorizations for delivery for PKP Cargo, České dráhy

For all types of wagons and bogies, we provide product certification according to the regulations of TSI by reputable Notified Bodies.

## PRODUCTION AND SALES IN 2018

The vision of the company Tatravagónka a.s. "To be the first choice" and an effort to fulfil values of the company culture enable our company to achieve a dominant position at the market in the field of freight wagon and bogie production. Almost 100 years of determined and tireless work has contributed to strength of the trademark, which is represented by the following figures: manufacture and delivery of more than 133,000 freight wagons in almost 100 different design versions and approximately 400,000 bogies.

Production capacity of our company is approximately 3,000 freight railway wagons and 7,500 bogies per year. In 2018, 2,754 wagons and 7,010 bogies were manufactured. In comparison with 2017, number of manufactured wagons is greater by 664. From the total number of bogies, 317 bogies were manufactured for the external customers, and in comparison with 2017, the bogie production increased by 1,834 bogies.

In 2018, we were able to manufacture 8 different design types of wagons at once. Monthly capacity of the production line is up to 70 freight wagons. Great consumption of production capacities and this amount of various wagon types required a thorough organisation of production and its accuracy, timely provision of material inputs, and, last but not least, additional investments into renewal of technologies and also maximal focus of involved employees.

From the overall amount of wagons, the Poprad plant manufactured 2,061 wagons in 2018, which represents 75 % of the overall production.

The container wagons had the greatest share of the production also in 2018. They created up to 41 % of the overall production. They are represented mainly by wagons of type Sggrrss 80', Sggsss 80, Sgnss 48' and Sggrrs 80. Within the Sggrrss project for the company Innowaggon, we manufactured the 500th wagon and the 1,000th underframe in August 2018. 100 people in Poprad plant were involved in this project. Today, 14 different variations exist, which differ in content transported in the containers. The overall number of these wagons manufactured in 2018 is 1,125, and the production will continue also in 2019.

The covered wagons had a significant share of the product portfolio in 2018. In total, 289 covered wagons were manufactured. In 2018, we started the project Tagnpps 101 m<sup>3</sup>, which is used for transportation of grain for the company Ermewa. They are 4-axle discharging wagons equipped with mechanically opening roof controlled from the ground and with three hoppers with discharging between the rails. Complete time of unloading is less than one minute. The contract was concluded for 100 wagons

V roku 2018 sme dokázali vyrábať 8 rôznych konštrukčných typov vagónov na našich linkách v jednom momente. Mesačná kapacita výrobnej linky je až do 70 nákladných železničných vagónov. Veľké vyťaženie výrobných kapacít a takéto množstvo rôznych typov vagónov si vyžadovali dôslednú organizáciu výroby a jej presnosť, včasné zabezpečenie materiálových vstupov a v neposlednom rade aj dodatočné investície do obnovy technológií a samozrejme maximálnu zainteresovanosť všetkých zamestnancov.

V popradskej prevádzke sa v roku 2018 z celkového počtu vagónov vyrabilo 2 061 kusov, čo predstavuje 75 % z celkovej produkcie. Aj v roku 2018 najväčší podiel na výrobe mali kontajnerové vagóny. Tvorili až 41 % z celkovej produkcie. Ide predovšetkým o vozne typu Sggrrss 80', Sggss 80, Sgnss 48' a Sggrrs 80. V rámci projektu Sgrrss pre spoločnosť Innowaggon sme v auguste 2018 vyrobili 500-tý kus a 1000-cu vyrobenú kostru. Na tomto projekte sa podieľalo v Poprade 100 ľudí. V súčasnosti existuje 14 rôznych variácií, ktoré sa rozlišujú tým, čo sa v kontajneroch prepravuje. Ich celkový vyrobený počet za rok 2018 je 1 125 kusov a výroba bude pokračovať aj v roku 2019.

Významné zastúpenie na produktovom portfóliu mali kryté výsypné vozne, ktorých bolo spolu vyrobených 289 kusov. V roku 2018 sme začali vyrábať projekt Tagnpps 101 m<sup>3</sup>, ktorý sa používa na prepravu obilia pre spoločnosť Ermewa. Ide o 4-nápravové výsypné vozne vybavené mechanicky otvárateľnou strechou ovládanou zo zeme a troma výsypkami s vyprázdrovaním medzi koľaje. Kompletný čas vykládky trvá menej ako minútu. Zmluva bola podpísaná na 100 kusov a všetky boli vyrobené v roku 2018. Pokračovalo sa tiež s výrobou vozna typu Tagnpps 95 m<sup>3</sup>, ktorý sme vyrobili v počte 189 kusov pre prepravnú spoločnosť VTG. Ďalších 302 ks vagónov vyrobených v roku 2018 je z kategórie cisternových a to v štyroch rôznych prevedeniach (62 m<sup>3</sup>, 73 m<sup>3</sup>, 85 m<sup>3</sup> a 117 m<sup>3</sup>). Najväčší podiel na výrobe cisternových vozňov mali vagóny Zacsens 73 m<sup>3</sup>. Ide o bezkostrové cisternové vozne pre spoločnosť GATX, ktoré slúžia na prepravu ťažkých vykurovacích olejov. Na jeseň 2018 sme začali vyrábať projekt Zacsns 62 m<sup>3</sup>. Jedná sa o vagón na prepravu kyseliny chlorovodíkovej a je to v poradí už piaty typ vozňa pre francúzsku spoločnosť Ermewa. Začiatkom roka 2018 odišli z našej spoločnosti prvé kusy LPG cisternových vagónov Zags s logom Nacco. Sú to 4-nápravové cisternové vozne s objemom 117 m<sup>3</sup> určené na prepravu stlačených plynov triedy 2. Ide o vagón s váhou do 33,5 t a objemom nad 116,6 m<sup>3</sup>, kde tento objem prináša konkurenčnú výhodu z pohľadu množstva prepravovanej látky voči podobne ťažkým vagónom, ktoré sú na trhu v súčasnosti. Vyznačuje sa aktívnymi prvkami bezpečnosti ako sú napríklad detektor vykoľajenia a nadnárazníkové ochrany proti preskočeniu vagónov pri kolízii. Svojim priemerom 3 130 mm vyhovuje normám pre kinematický obrys a svojou dĺžkou splňa požiadavku zákazníka na maximálnu dĺžku 18 metrov. Súčasne je pri danej hrúbke plechu plášťa, ktorá ovplyvňuje váhu vagóna dostatočne pevný na zvládnutie prevádzkového tlaku 20 barov. Koncom roka 2018 sme vyrobili prvé vagóny Zags s objemom 85 m<sup>3</sup> takisto na stlačené plyny určené pre zákazníka Atir Rail LX.

V priebehu roka bol vyrobený vozeň Samms, tzv. BraCoil. Ide o inovatívny, multifunkčný, plošinový nákladný vozeň s odklopenými podpernými podvalmi (podložkami) na prepravu ťažkých valcových a iných neskladných nákladov a so sklopenými podpernými podvalmi, t. j. rovnou ložnou plochou, na prepravu ťažkých pásových vozidiel.

V roku 2018 sme taktiež pokračovali s nedávno začatou výrobou dvojpodlažných vozňov, tzv. autovagónov na prepravu automobilov. Vagóny sú určené pre slovenskú pobočku francúzskej spoločnosti Gefco v počte 67 kusov a pre spoločnosť DB v počte 4 kusov. Zvyšných takmer 23,5 % (642 ks) celkovej produkcie vagónov prebiehalo v závode Trebišov, ktorý je súčasťou Tatravagónky, a. s. od roku 2009.

Výrobný program prevádzky Trebišove sa podobne ako v predchádzajúcich rokoch zameriaval na výrobu dvojčlánkových taškových vozňov kľbovej konštrukcie typu T3000. Tieto vozne slúžia na prepravu megatrailerov a ostatných žeriavom manipulovateľných sedlových návesov a normovaných výmenných kontajnerov. V roku 2018 sa v Trebišove pracovalo celkom na šiestich rôznych projektoch, z ktorých najdlhšie trvajúcim je projekt výroby T3000 pre zákazníka DB. Vo februári 2018 bol vyrobený a odovzdaný 750. vagón a výroba bude pokračovať aj v roku 2019.

Okrem vyššie spomenutých vagónov sme v roku 2018 vyrabili prvé prototypy pre trhy s iným rozchodom ako je štandardný európsky (1 435 mm), konkrétnie pre Fínsko a Španielsko.

Portfólio podvozkov a rámov v roku 2018 pozostávalo z niekoľkých typov. Vyrábali sa štandardné podvozky typu Y25 a pre zákazníkov atraktívnejšie bezčelníkové podvozky z dôvodu nižšej hmotnosti a rozmerov podvozka, čo umožňuje zvyšovať objem prepravovaného tovaru. Najviac bezčelníkových podvozkov Y25 Ls-(C)-K (239 ks) s nápravovým zatažením 22,5 t sme vyrobili pre spoločnosť GATX. 2-nápravové čelníkové podvozky Y25Ls(s)d1-K a Y25Ls(s)e-LL, ktoré sú určené pre nákladné vozne na tratiach s rozchodom 1 435 mm a 1 688 mm (Španielsko), sme vyrobili pre zákazníka ZNTK Paterek.

Okrem vyššie spomenutých zákazníkov sme v roku 2018 vyrabili podvozky pre spoločnosť DB a TS Hungaria. Celkový vyrobený počet podvozkov bol 7 010 ks (317 ks pre externých zákazníkov).

and all of them were manufactured in 2018. The wagon type Tagnpps 95 m<sup>3</sup> continued to be manufactured. 189 of these wagons were manufactured for the company VTG.

Another 302 wagons manufactured in 2018 belong to the category of tank wagons in four different versions (62 m<sup>3</sup>, 73 m<sup>3</sup>, 85 m<sup>3</sup> and 117 m<sup>3</sup>). The greatest share of tank wagon production is represented by the wagons Zacsens 73 m<sup>3</sup>. They are frame-less tank wagons for the company GATX, which are used for transportation of heavy heat oils. In autumn of 2018, we started to manufacture wagons Zacsns 62 m<sup>3</sup>. It is a wagon for transportation of hydrochloric acid, and it is the fifth wagon type for the French company Ermewa. At the beginning of 2018, the first LPG tank wagons Zags with logo of Nacco were dispatched from our company. They are 4-axle tank wagons with volume of 117 m<sup>3</sup> designed for transportation of compressed gases of class 2. It is the wagon with weight up to 33.5 t and with volume above 116.6 m<sup>3</sup>. This volume brings a competitive advantage with regard to amount of transported substance in comparison with similarly heavy wagons that are at the market at present. It is characterised by active safety elements, such as derailment detector and anti-climbing devices. With its diameter of 3,130 mm it meets the standards for the kinematic gauge and with its length it meets the customer's requirement for the maximal length of 18 meters. At the same time, with its shell thickness, which affects wagon weight, it has sufficient strength to cope with the operational pressure of 20 bar. At the end of 2018, we manufactured the first wagons Zags with volume of 85 m<sup>3</sup> also designed for compressed gases for the customer Atir Rail LX.

In 2018, the wagon Samms, so called BraCoil, was manufactured. It is an innovative, versatile, flat freight wagon with tilted up supporting sleepers (pads) for transportation of heavy round and other bulky cargos, and with tilted down supporting sleepers, i.e. with straight loading surface, for transportation of heavy tracked vehicles.

In 2018, we also continued with production of double-deck wagons, so called car-carrying wagons, for transportation of cars. The wagons are designated for the Slovak branch of the French company Gefco in the amount of 67 wagons and for the company DB in the amount of 4 wagons.

The remaining almost 23.5 % (642 wagons) of the overall wagon production took place in the Plant Trebišov, which is a part of Tatravagónka a.s. since 2009.

As in previous years, the production program of the Plant Trebišov was focused on production of two-segment recess wagon of articulated design of type T3000. These wagons are designed for transportation of mega-trailers and other saddle trailers manipulated by crane and standardized swap bodies. In 2018, production in Trebišov was involved in 6 different projects. The longest project is production of the wagon T3000 for the customer DB. In February 2018, the 750th wagon was manufactured and handed over, and the production will continue also in 2019.

Except for the above specified wagons, in 2018, we manufactured the first prototypes for the markets with different track gauge than the standard European one (1,435 mm), specifically for Finland and Spain.

In 2018, the bogie and the frame portfolio consisted of several types. Standard Y25 bogies were manufactured, as well as headstock-free bogies that are more attractive for the customers due to their lower weight and dimensions of the bogie, which enables to increase volume of transported cargo. The most headstock-free bogies Y25 Ls-(C)-K (239 pieces) with 22.5 t axle load were manufactured for the company GATX.

2-axle headstock bogie Y25Ls(s)d1-K and Y25Ls(s)e-LL, which are designed for freight wagons used on the track with 1,435 mm and 1,668 mm (Spain) track gauge, were manufactured for the customer ZNTK Paterek.

Except for the above specified customers, we manufactured bogies for the companies DB and TS Hungaria. The overall number of manufactured bogies was 7,010 bogies (317 for external customers).

A non-wagon production was also a part of the portfolio of Tatravagónka in 2018. For our long-term customer Alstom, we continued in production of subassembly named „Bolster“ and in production of overhang subassembly. At the same time, for the same customer, we started the project for production of the passenger coach underframe.

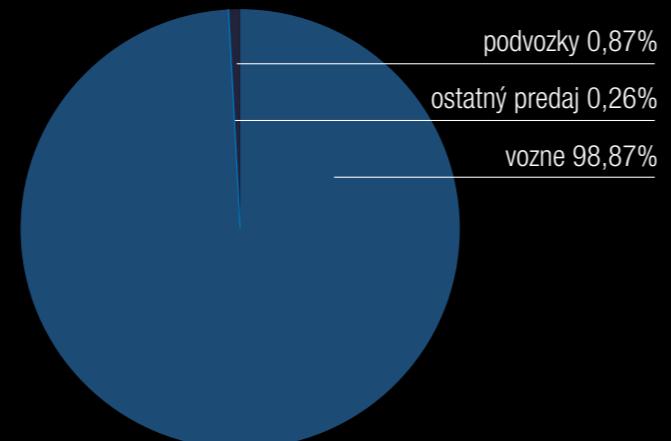
In 2018, we were able to sell products and services in the total value of Euro 286.7 mil., which represents a decrease in comparison with the defined annual plan by Euro 20 mil. (6.5%). In comparison with the previous year, the incomes grew by Euro 64.8 mil. From the overall volume of incomes, the incomes from sale of the freight wagons are represented by 93.2%. Another 1.1 % is represented by incomes from sale of bogies and bogie frames. Remaining 5.6% are represented by incomes for the additional production program. The result of the company economy in 2018 was a profit after taxation in the amount of Euro 11.2 mil.

Nevagónová výroba bola taktiež súčasťou výrobného portfólia Tatravagónky, a. s. v roku 2018. Pre nášho dlhoročného zákazníka Alstom sme pokračovali vo výrobe podskupiny s názvom „Bolster“ a výrobou podskupiny predstavok. Zároveň sme pre toho istého zákazníka odštartovali projekt na výrobu kostry spodku vozňa pre osobnú dopravu.

V roku 2018 dokázala Tatravagónka, a. s. predať výrobky a služby v celkovej hodnote 286,7 mil. €, čo predstavuje pokles oproti stanovenému ročnému plánu o 20 mil. € (6,5%). V porovnaní s predchádzajúcim rokom došlo k nárastu tržieb o 64,8 mil. €.

## VÝROBA V ROKU 2018

Predaj	EUR	%
vozne	269 548 583	98,87%
podvozky	2 366 944	0,87%
ostatný predaj	711 384	0,26%
<b>Spolu</b>	<b>272 626 911</b>	<b>100%</b>

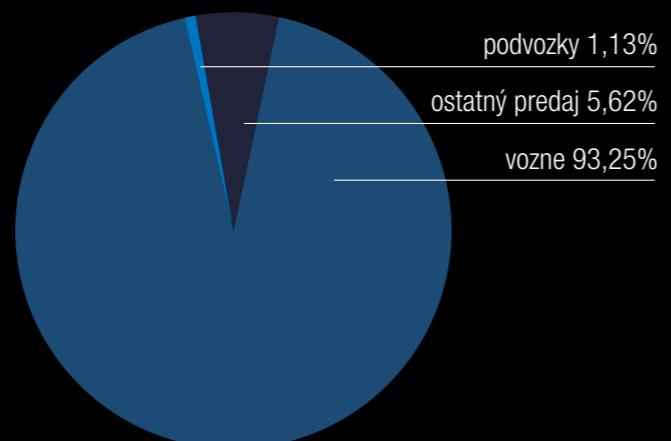


Z celkového objemu tržieb tvoria tržby z predaja nákladných železničných vozňov 93,2 %. Ďalším 1,1 % sa na tržbách podieľali tržby z predaja podvozkov a podvozkových rámov. Zvyšných 5,6 % tvoria tržby za doplnkový výrobný program.

Výsledkom hospodárenia spoločnosti za rok 2018 je zisk po zdanení vo výške 11,2 mil. €.

## PREDAJ V ROKU 2018

Predaj	EUR	%
vozne	267 415 741	93,25%
podvozky	3 239 610	1,13%
ostatný predaj	16 109 459	5,62%
<b>Spolu</b>	<b>286 764 810</b>	<b>100%</b>



V roku 2018 sa zástupcovia spoločnosti zúčastnili 4 významných výstav.

V marci bola prvou výstava Middle East Rail v Dubaji. Zúčastnilo sa na nej 140 svetových vystavovateľov. Hlavou myšlienou našej účasti bola prezentácia spoločnosti na trhoch Blízkeho a Stredného východu, ponúknuť tamojším prevádzkovateľom železničných vozňov európsku kvalitu produkcie a zaujať potenciálnych zákazníkov novým produktovým portfóliom. Zároveň sme sa snažili o nadviazanie obchodných kontaktov v Ázii a získať potrebné informácie o plánovaných tendroch v Saudskej Arábii a SAE, keďže tieto krajinu sa veľmi rýchlo rozvíjajú a potreba nákladných železničných vozňov je z ich strany čoraz vyššia. Pokračovali sme taktiež v rozvíjani našich aktivít v Turecku, kde pôsobí naše spoločné joint venture - spoločnosť Wagon Factory. Na tomto podujatí sme zaznamenali najväčší dopyt nie len po cisternových vozňoch na prepravu ropy a plynu, ale aj po vozňoch intermodálnej a kontajnerovej dopravy na prepravu ľahkých produktov ako sú textil, potraviny, kozmetika a rôzne druhy spotrebného tovaru.

## PRODUCTION IN 2018

	EURO	%
Wagons	269 548 583	98,87%
Bogies total	2 366 944	0,87%
Other production	711 384	0,26%
<b>Total</b>	<b>272 626 911</b>	<b>100%</b>

## SALES IN 2018

Sales	EURO	%
Wagons	267 415 741	93,25%
Bogies	3 239 610	1,13%
Other sales	16 109 459	5,62%
<b>Total</b>	<b>286 764 810</b>	<b>100%</b>

In 2018, the company representatives participated at four significant fairs.

In March, the first fair was Middle East Rail in Dubai. 140 global exhibitors participated at this fair. The main idea of our participation was to present our company at the markets of the Near and Middle East, to offer the European production quality to the local freight wagon operators, and to attract potential customer with new product portfolio. At the same time, we tried to make new contacts in Asia, and to acquire necessary information on planned tenders in Saudi Arabia and in UAE, as these countries develop very fast and demand for delivery of freight wagons to these countries continuously grows. We continued in developing of our activities in Turkey, where our joint venture Wagon Factory is operated. At this event, we recorded the greatest demand not for tank wagons for transportation of oil and gas, but for wagons of intermodal and container transport for transportation of light products such as textile, food, cosmetics and various kinds of consumers' goods.

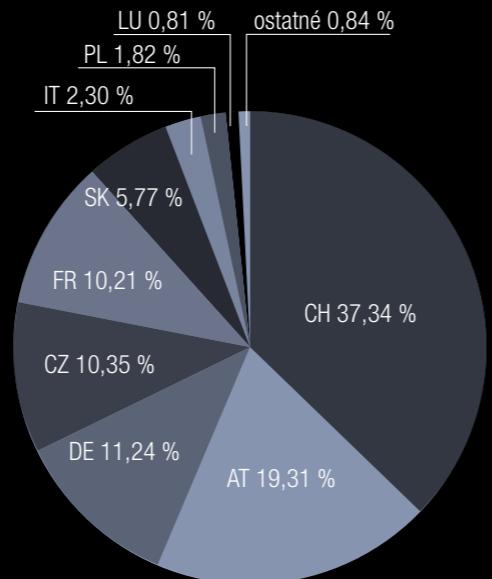
V júni 2018 sme sa zúčastnili medzinárodného veľtrhu železničnej techniky Czech Rail Days, ktorý sa konal v Ostrave. Na tejto výstave sme sa zúčastnili mnohokrát ako návštěvníci, tento rok sme tu mali svoj vlastný stánok, kde sme prezentovali vlastné vozne. Ťažiskovým podujatím pre celý európsky, ale aj železničný priemysel bol veľtrh InnoTrans v Berlíne. Bola to najväčšia železničná výstava na svete s viac ako 3000 vystavovateľmi zo 61 krajín z celého sveta, ktorá sa koná raz za dva roky a predstavovala pre našu spoločnosť najdôležitejšie prezentáčne podujatie. Preto sme na ňu vyslali nás dosiaľ najpočetnejší tím na takýto druh akcie. Počas 4 dní sme ukázali celej vagonárskej komunité zrkadlo našej snahy za uplynulé dva roky, naznačili sme nové trendy do budúcnosti a v spolupráci s našimi zákazníkmi sme prezentovali hneď niekoľko našich nákladných vozňov. Predstavili sme taktiež novinku vo forme audiovizuálnej pomôcky - elektronické tablety, ktoré nahradili tlačené formy katalógov a prezentácií v snahe ísť cestou menšieho zaťaženia životného prostredia a tiež zvyšovania efektívnosti ponúkaných informácií.

V závere roka sme sa zúčastnili výstavy Caspian & Central Asia Rail organizovanej v meste Baku. Azerbajdzan je považovaný za most medzi Európu a Áziu, a tak výstava bola výborným nástrojom etabluovania našej spoločnosti v projekte tzv. Hodvábej cesty. V súčasnosti pozorujeme zvýšený počet prepravovaných kontajnerov z Číny do Európy, nakolko sa tu spustila pravidelná nákladná železničná linka. Na tento trend zareagovali viaceré dopravné spoločnosti v Ázii zvýšeným dopytom po kontajnerových vozňoch a my ako ich výrobca sme museli zareagovať tiež.

Tatravagónka, a. s. v roku 2018 exportovala na zahraničné trhy až 94 % svojej produkcie. Z rozboru teritoriálnej štruktúry predaja je zrejmé, že trh Švajčiarska v našom portfóliu si upevňuje a zlepšuje prvú pozíciu z minulého roka (nárast takmer o 5 %). Markantné zvýšenie podielu tržieb evidujeme pri predaji výrobkov a služieb do Českej republiky (nárast o 8,69 % oproti roku 2017). Takmer 6 %-ný nárast oproti roku 2017 zaznamenal vývoz do Nemecka. Vývoz do Rakúska sa zvýšil o 2,89 %. Ďalšími významnými krajinami, kam smerovala produkcia spoločnosti boli Francúzsko, Taliansko, Poľsko a Luxembursko. Objem odbytu na slovenskom trhu za minulý rok klesol z 17,9 mil. € na 16,5 mil. €.

## TERITORIÁLNA ŠTRUKTÚRA PREDAJA V ROKU 2018

Predaj podľa teritórií	EUR	%
Švajčiarsko	107 086 322	37,34%
Rakúsko	55 372 822	19,31%
Nemecko	32 239 835	11,24%
Česká republika	29 688 163	10,35%
Francúzsko	29 275 236	10,21%
Slovenská republika	16 539 144	5,77%
Taliansko	6 609 120	2,30%
Poľsko	5 211 987	1,82%
Luxembursko	2 330 300	0,81%
ostatné	2 411 882	0,84%
<b>SPOLU</b>	<b>286 764 810</b>	<b>100%</b>



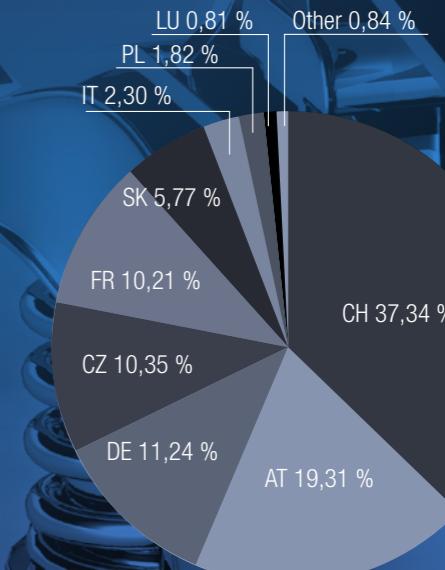
In June 2018, we participated at the international fair of railway technology Czech Rail Days in Ostrava. We have participated at this fair several times in the past as the visitors; this year, we had our own stand, in which we presented our own wagons. The core event for the whole European, but also for the railway industry, was the fair InnoTrans in Berlin. It was the largest railway fair in the world with more than 3,000 exhibitors from 61 countries from all over the world. This event is held every two years, and it represents the most important presentation event for our company. Therefore, we sent the most numerous team for such type of event so far. During 4 days, we showed to the wagon community a mirror of our efforts for the last two years, we indicated new trends for the future, and in cooperation with our customers we presented several of our freight wagons. We introduced also some news by means of an audiovisual tool – electronic tablets, which replaced printed forms of the catalogues and presentation with an aim of environmentally friendly approach and of increasing effectiveness of provided information.

At the end of the year, we participated at the fair Caspian & Central Asia Rail organized in Baku. Azerbaijan is considered to be a bridge between Europe and Asia, and thus the fair was an excellent tool for establishing our company in the project of so called "Silk road". Today, we record increasing number of transported containers from China to Europe, as the regular freight railway line was established. Several forwarding companies in Asia have reacted upon this trend by increased demand for containers wagons, and we, as the manufacturer of these wagons, were obliged to react, too.

In 2018, Tatravagónka a.s. exported to the foreign markets 94 % of its production. From the territorial structure of sales, it is clear that the Swiss market maintains and improves the first position in our portfolio from the last year (increase by almost 5%). We register significant share of incomes in case of sale of products and services to the Czech Republic (increase by 8.69 % in comparison with 2017). Almost 6 % increase in comparison with 2017 was recorded in export to Germany. Export to Austria increased by 2.89 %. Other significant countries for deliveries of the company were France, Italy, Poland and Luxembourg. The volume of sales at the Slovakian market in the last year dropped from Euro 17.9 mil. to Euro 16.5 mil.

## TERRITORIAL SALES IN €

Territorial sales	Euro	%
Switzerland	107 086 322	37,34%
Austria	55 372 822	19,31%
Germany	32 239 835	11,24%
Czech republic	29 688 163	10,35%
France	29 275 236	10,21%
Slovak republic	16 539 144	5,77%
Italy	6 609 120	2,30%
Poland	5 211 987	1,82%
Luxembourg	2 330 300	0,81%
Other	2 411 882	0,84%
<b>TOTAL</b>	<b>286 764 810</b>	<b>100%</b>



V roku 2018 sa na investície vynaložilo 8,5 mil. €, čo je v porovnaní s predchádzajúcim rokom viac o 0,9 mil. €.

Investičné aktivity sa sústredili na zvýšenie bezpečnosti práce, modernizáciu a obnovu strojnych zariadení, technológií a výrobných priestorov spoločnosti s cieľom dosiahnuť zjednodušenie, zrýchlenie a skvalitnenie výrobného procesu, rozšírenie výrobnej kapacity a tiež zvýšenie motivácie zamestnancov.

Na prelome rokov 2017/2018 prešli rekonštrukciou montážne haly dvojkolí a podvozkov (PP-SK-24 a PP-SK-23). Obsahom obnovy montážnych hál bola renovácia strechy, opláštenie celého objektu, demontáž pôvodných manipulačných a odstavných koľají, vykopanie montážnych kanálov a vybetónovanie novej pambexovej podlahy. Nasledovalo osadenie modulových základov do podlahy na zefektívnenie ustavovania montážnych prípravkov. Vnútorné steny a strop haly boli vyčistené a namaľované. Kompletnou výmenou okien bolo dosiahnuté presvetlenie haly a priaznivejšie pracovné prostredie pre montážnych pracovníkov. Rekonštrukciou hál tak vznikol priestor na finálnu montáž a preberanie projektov T3000 a Autovagóna DB. Z pohľadu manipulácie a logistiky s veľkými podskupinami a vozňami došlo k rozšíreniu vagónovej presuvne pre zabezpečenie plynulejšieho toku medzi jednotlivými montážnymi halami a halou povrchových úprav.

V rámci inovácie strojov a zlepšenia konkurencieschopnosti investovala naša spoločnosť do ďalšieho laserového stroja – Lasermat II 5000. Jedná sa o CO<sub>2</sub> laserové zariadenie na rezanie plechov veľkých formátov. Pracovná plocha stroja je až 3000x15 000 mm, čo v našej spoločnosti ponúka nové možnosti spracovania, t.j. rezania plechov. Laserový rezonátor je umiestnený na vedení stroja a v pozdižom smere sa posúva s portálom, na ktorom je zasadená rezacia hlava. Týmto spôsobom je možné prechádzať laserovým lúčom po veľkej pracovnej ploche a zároveň dodržať jeho konštantnú dĺžku v celom pracovnom priestore. Okrem jednoduchých kolmých rezov do hrúbky 20 mm dokáže stroj rezať úkosové rezy až do uhla 50° a hrúbky 12 mm. Samozrejmostou je možnosť značenia. Z materiálov je stroj schopný rezať ocel' a nerezový materiál.

Lasermat II 5000 sa vďaka pevnej konštrukcii stroja a lineárnym vedeniam vyznačuje vysokou rýchlosťou a presnosťou polohovania. CNC riadený laserový systém umožňuje vysokú presnosť rezania v pozdižom i priečnom smere. Laserový lúč je vedený odrazovým zrkadlom so 100 %-ou kompenzáciou dĺžky trasy lúča a tým zabezpečuje trvalo vysokú kvalitu rezania. Kamera, umiestnená blízko rezacej hlavy, prenáša obraz na ovládací panel a umožňuje obsluhe sledovať proces rezania v celom pracovnom priestore v reálnom čase. Na rozdiel od fiberlaserového systému (v našej spoločnosti máme tri: Powerblade a dva stroje Trumatic 3060 fiber) nemusí byť CO<sub>2</sub> laser kompletne uzavretý. Stôl, na rozdiel od ostatných laserových strojov, nemá výmenné palety, ale pozostáva z jedného kusu a ponúka možnosť rezať plechy dlhé až 14 500 mm (v prípade úkosu až 15 000 mm). Konceptia stroja umožňuje naložiť na stôl dva štandardné plechy (dĺžka 6 000 mm) vedľa seba. Takéto „rozdelenie“ stola na dve pomysленé časti slúži na nakladanie plechov a vykladanie súčiastok a odpadu bez toho, aby bol rezací proces prerušený, t.j. v jednej časti stroj reže a v druhej časti prebieha nakladanie a vykladanie. Medzi ďalšie prednosti stroja patrí magnetický držiak slúžiaci ako protikolízna ochrana rezacej hlavy. Znamená to, že rezacia hlava, prichytená pomocou magnetu, sa v prípade kolízie odtrhne od základne, tryska sa nezlomí a predíde sa tak prípadnému poškodeniu šošovky vo vnútri hlavy. Lasermat II je stroj, ktorý je ako stvorený na rezanie úkosov dlhých súčiastok, čo v našej spoločnosti predstavuje možný posun dopredu vo výrobe dielcov. Môžeme rezať úkosy na plechoch plášťov (luby) cisternových vagónov, vaniach vagóna T3000, či úkosy na dieloch kostier vagónov.

Minulý rok sme modernizovali linky na výrobu podvozkov zakúpením robotizovaného pracoviska na zváranie rázsoch na rám podvozku Y25 (firmou Cloos).

V oblasti inovácií sa v roku 2018 Tatrvagónka rozhodla ísť dvoma cestami:

1. projektovou formou vyuvíjať 4 nové typy vagónov:

- cisternový vagón
- vagón na prepravu automobilov
- krytý vagón
- plošinový vagón

išlo tu o stredný až vysoký stupeň inovácie, čo znamená, že nami uskutočnené konštrukčné riešenie a prevedenie bolo jedinečné na trhu EÚ a odlišovalo sa od už existujúcich komerčných nákladných vagónov výrazne parametricky a funkčne.

Ide o:

- využitie bezčelníkového prevedenia pri podvozkoch
- úsporu hmotnosti, či zníženie hľuku
- aplikáciu vysokopevných materiálov pri komponentoch
- aplikovanie telematiky a digitálnych senzorov do prevádzky nákladných železničných vozidiel

In 2018, Euro 8.5 mil. was put into investments, which is more by Euro 0.9 mil. than in the previous year.

The investment activity was mainly focused upon increase of work safety, modernization and renewal of machinery, technologies and production premises with an objective to make the production processes simpler, faster and more qualitative, to enlarge production capacities and also to stimulate the employees towards better performance.

At the end of 2017 and at the beginning of 2018, the assembly halls for wheelsets and bogies (PP-SK-24 and PP-SK-23), were reconstructed. The reconstruction consisted of renovation of the roof, sheathing of the whole object, disassembly of the original manipulation and side rails, digging of the assembly channels and building of the new floor. Then, modular foundations were installed in order to make fixation of assembly jigs more effective. Internal walls and ceiling of the hall were cleaned and painted. Complete replacement of all windows provided improvement of lighting in the hall and also of working environment for assembly workers. After reconstruction of the halls, a space for final assembly and acceptance of T3000 projects and DB car-carrying wagons was created. With regard to manipulation and logistics with large subassemblies and wagons, a wagon traverse was expanded in order to provide more fluent flow between the individual assembly halls and the hall for surface treatment.

Within innovation of machines and improvement of competitiveness, our company invested resources into another laser machine – Lasermat II 5000. It is a CO<sub>2</sub> laser device for cutting of sheets of large dimensions. Working surface of the machine is 3,000x15,000 mm, which brings new possibilities of machining, i.e. sheet cutting, for our company. Laser resonator is located on the machine guiding, and in the longitudinal direction it moves with the portal, on which the cutting head is installed. In this way, it is possible to move the laser beam on the large working surface, and, at the same time, to maintain its constant length within the whole working space. Except for simple perpendicular cuts up to 20 mm depth, the machine can perform bevel cuts up to the angle of 50° and thickness of 12 mm. The machine can be used also for marking. With regard to materials, the machine is able to cut steel and stainless material.

Thanks to rigid construction and linear guiding, the machine Lasermat II 5000 is characterised by high speed and accuracy of positioning. CNC controlled laser system provides high accuracy of cutting in longitudinal and transverse direction. The laser beam is guided by the reflex mirror with 100% compensation of beam path length, and thus it permanently provides high quality cutting. The camera, located near the cutting head, transfer image to the control panel and it enables the operating staff to monitor the cutting process in the whole working area in real time. In comparison with the fibre-laser system (we have three in our company: Powerblade and two machines Trumatic 3060 fiber), the CO<sub>2</sub> laser does not have to be completely covered. In comparison with other laser machines, the table does not have replaceable pallets, but it consists of one piece and it offers a possibility to cut sheets with length up to 14,500 mm (up to 15,000 mm in case of bevels). The machine concept enables to load two standard sheets on the table (length of 6,000 mm) next to each other. This table "division" into two imaginary parts is used for loading of sheets and unloading of parts and waste without interrupting the cutting process, i.e. in one part, the machine cuts, and in the other part, loading and unloading takes place. Among other machine advantages belongs a magnetic holder used as an anti-collision protection of the cutting head. It means that the cutting head, attached by means of the magnet, is broken away from the base in case of a collision, the nozzle will not break, and potential damage of the lens inside the head is thus avoided. Lasermat II is a machine that is ideal for cutting of bevels of long parts, which represents in our company potential improvement in production of parts. We can cut bevels on the tank wagon shell sheets, T3000 wagon boxes, or bevels on the wagon frame parts.

Last year, we modernized lines for production of bogies by purchasing the robotized workstation for welding of axle stay guides on the frame of the Y25 bogie (from the company Cloos).

With regard to innovations, Tatrvagónka decided for two ways in 2018:

1. Within the project form, to develop 4 new wagon types:

- Tank wagon
- Car-carrying wagon
- Covered wagon
- Flat wagon
- - it relates to medium up to high degree of innovation, which means that our design solution and execution was unique at the EU market, and it significantly differed from the existing commercial freight wagon in terms of parameters and functionality.

It involves:

- Application of headstock-free versions of bogies
- Savings of weight or noise reduction
- Application of high-strength materials of components

2. snaha o vyššiu mieru automatizácie a robotizácie v oblasti výroby či logistiky

- investície do inteligentných robotov pre zváranie, ktoré dokážu kopírovať činnosť človeka na pracoviskách pre automatizované meranie kvality alebo dokonca „bezčlovekových“ dopravných vozíkoch, ktoré dokážu distribuovať materiál bez toho, aby ich niekto šoféroval

Cieľom týchto snáh bola efektivita, úspora času, zníženie chybivosti ako riešenie ako ďalej napredovať a hľadať nové spôsoby.

Osobitnú položku investícii tvoria aktivované náklady súvisiace s vlastným vývojom nových vagónov. Výskum, vývoj a konštrukcia vlastných typov nákladných železničných vozňov a podvozkov má v Tatravagónke dlhoročnú tradíciu a je neoddeliteľnou súčasťou rozvoja spoločnosti a jej ďalšieho napredovania.

V spolupráci so sesterskými a pridruženými spoločnosťami je Tatravagónka, a. s. schopná ponúknuť komplexné portfólio služieb v oblasti výroby vozňov a podvozkov, ich opráv a revízie, prestavieb a servisu počas celej životnosti výrobkov.

- Application of telematics and digital sensors in the operation of freight railway wagons

2. Effort for higher degree of automation and robotization in the field of production or logistics

- Investments into intelligent welding robots, which can copy activities of a man at the workstation for automated measurement of quality or even into “human-free” transportation vehicles, which can distribute materials without being driven by a man.

The aim of these efforts was to achieve effectiveness, time reduction, error rate reduction as well as solution related to further development and seeking new methods.

Individual item of the investment is represented by activated expenses related to the own development of new wagons. Research, development and design of own types of wagons and bogies has a long-lasting tradition in Tatravagónka and it is inseparable part of company development and its further progress.

In cooperation with the subsidiary and associated companies, Tatravagónka a.s. is able to offer a complex portfolio of services in the field of wagon and bogie production, their repairs, reconstructions and service during the whole life-span of the products.



# ZAMESTNANCI

Spoločnosť Tatravagónka, a. s. k 31. 12. 2018 zamestnávala 1 989 zamestnancov.

V roku 2018 sme sa v personálnej činnosti zamerali hlavne na intenzívny nábor zamestnancov, ich adaptáciu a stabilizáciu. Pre zvýšenie atraktívnosti zamestnania u nás sme využili rôzne formy inzercie. Osvedčila sa nám inzercia na pracovných portáloch, aktívne sme využívali aj bezplatnú inzerciu prostredníctvom úradu práce na ISTP, printovú formu inzercie sme zrealizovali hlavne v Podtatranských novinách, ale aj iných regionálnych novinách. So spoluprácou na nábor nových zamestnancov sme oslovoili aj našich doterajších zamestnancov formou REFERRAL PROGRAMU.

Časť zamestnancov bola výskolená, resp. preškolená v Zváračskej škole spoločnosti. Novonastúpeným zamestnancom bola zvýšená kvalifikácia tak, aby boli plnohodnotnými zamestnancami spoločnosti. Žiaci SOŠT Kukučínova Poprad zaradení v systéme duálneho vzdelávania sú od septembra v našich výrobných priestoroch, kde prebieha praktická časť štúdia, a to buď v samostatnej dieleňi alebo priamo pri stroji vo výrobe pod dozorom inštruktora. Tako si z nich pripravujeme našich budúcich zamestnancov v žiadanych pracovných pozíciah obrábač kovov a CNC programátor.

Pokračovali sme v skvalitnení adaptačného procesu pre novopriatých zamestnancov vo všetkých kategóriях zamestnancov. Cieľom zefektívnenia adaptačného procesu bolo zdokonaliť adaptačný program pre zamestnancov tak, aby bola podporená odborná a sociálna integrácia zamestnancov v spoločnosti. Adaptačný program spoločnosti Tatravagónka, a. s. zachytáva dynamickú stránku tohto procesu, ktorú ovplyvňujú nároky na pracovnú pozíciu, rozvíjajúce sa schopnosti zamestnanca a aktuálne potreby spoločnosti, ako aj zaradenie zamestnanca do existujúceho systému medziľudských vzťahov na pracovisku aj v spoločnosti.

## VÝVOJ ZAMESTNANOSTI OD ROKU 2005

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	% podiel
Priemerný počet pracovníkov	1 665	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	1 804	1 828	1 947	100,00
výrobní robotníci	865	772	843	1 141	1 096	1 109	915	924	977	1 163	1 084	993	1 023	1 098	56,39
režijní robotníci	419	309	323	408	149	486	439	433	425	403	357	343	333	356	18,28
THP	385	340	344	403	420	505	482	491	494	501	517	468	472	493	25,32

## POMER MUŽOV A ŽIEN

Rok	muži	ženy	celkom
2005	1 376	289	1 665
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067
2015	1 670	288	1 958
2016	1 545	259	1 804
2017	1 570	258	1 828
2018	1 683	264	1 947

# EMPLOYEES

As of December 31, 2018, Tatravagónka a.s. had 1,989 employees. In 2018, in the field of personnel activities, we focused mainly upon an intensive recruitment of employees, upon their adaptation and stabilization. In order to make jobs in our company more attractive, we applied various forms of advertising. Advertising at job portals proved effective; we utilized free advertising through the Employment agency at ISTP actively; a print advertising was realized mainly in Podtatranské noviny and other regional newspapers. We turned also to our existing employees with regard to cooperation related to recruitment of new employees in the form of the REFERRAL PROGRAM.

Part of employees was trained, re-trained respectively, in the Welding school of the company. Qualification of newly hired employees was increased so that they can be fully valued employees of the company. Students of SOŠT Kukučínova Poprad, assigned in the system of dual education, are in our production premises from September where practical part of their study takes place, either in a separate workshop or directly at the machine in production under supervision of an instructor. Thus, we are preparing them to become our future employees in required working positions of metal machining and CNC programming.

We continued in making the adaptation process for newly hired employees more qualitative in all categories of employees. The aim of making the adaptation process more effective was to improve the adaptation program for employees so that professional and social integration of company employees is supported. The adaptation program of the company Tatravagónka, a.s. takes hold of dynamic side of this process, which is influenced by demands for the job, developing skills of an employee and current needs of the company, as well as implementation of an employee into the existing system of human relationships at workplace and in the company.

## DEVELOPMENT OF EMPLOYMENT SINCE 2005 IS SPECIFIED IN THE FOLLOWING TABLE

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	% podiel
Average number of employees	1 665	1 421	1 510	1 952	1 933	2 100	1 836	1 848	1 896	2 067	1 958	1 804	1 828	1 947	100,00
of that															
production workers	865	772	843	1 141	1 096	1 109	915	924	977	1 163	1 084	993	1 023	1 098	56,39
indirect labour	419	309	323	408	149	486	439	433	425	403	357	343	333	356	18,28
administrative w.	385	340	344	403	420	505	482	491	494	501	517	468	472	493	25,32

## PROPORTION OF MEN TO WOMEN

Year	men	women	total
2005	1 376	289	1 665
2006	1 185	236	1 421
2007	1 262	248	1 510
2008	1 627	325	1 952
2009	1 611	322	1 933
2010	1 743	357	2 100
2011	1 512	324	1 836
2012	1 564	284	1 848
2013	1 581	315	1 896
2014	1 760	307	2 067
2015	1 670	288	1 958
2016	1 545	259	1 804
2017	1 570	258	1 828
2018	1 683	264	1 947

# VZDELÁVANIE V SPOLOČNOSTI

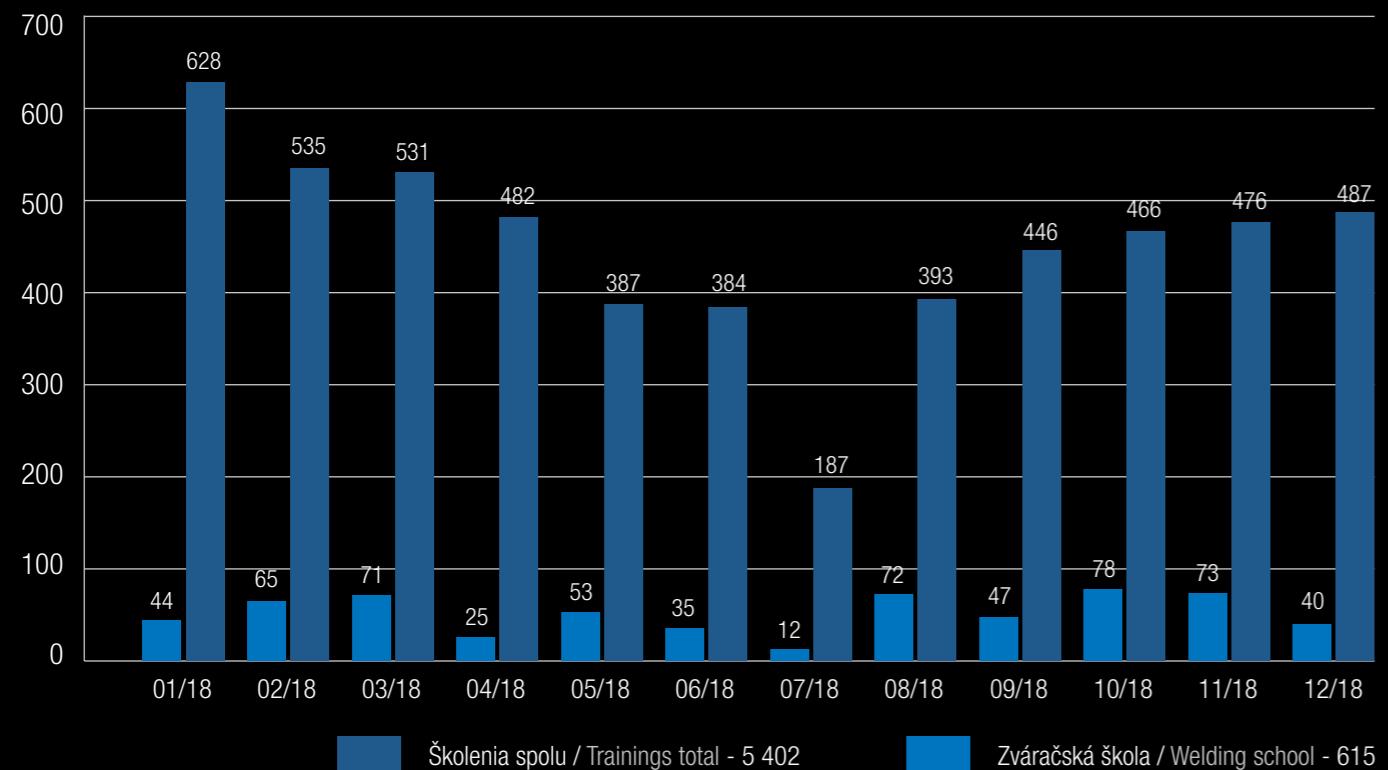
Vzdelávanie a príprava zamestnancov tvorí neoddeliteľnú súčasť stratégie spoločnosti Tatravagónka, a. s. Poprad. Hlavným cieľom je zabezpečiť kvalifikovaných, vzdelených a schopných zamestnancov, ktorí sú hlavným predpokladom konkurencieschopnosti spoločnosti. S rastúcimi nárokmi zákazníkov spoločnosti sa zvyšujú nároky na profesionálnu úroveň zamestnancov. Dosiahnuť tento trend pomáhajú tréningy a školenia.

Spoločnosť v roku 2018 poskytla 5 402 zamestnancom rozvoj a rast prostredníctvom externých a interných manažérskych, odborných, počítačových, rozvojových a jazykových kurzov. V danom roku pokračoval trend v realizácii základných a prípravných kurzov vo Zváračskej škole spoločnosti.

## SPOLUPRÁCA SO ŠKOLAMI

Dlhodobým plánovaním v oblasti ľudských zdrojov sa predchádza negatívnym javom vo výrobe spôsobeným nedostatkom pracovnej sily, odchodom do dôchodku a prirodzenou fluktuáciou zamestnancov. Jedným zo zdrojov potenciálnych zamestnancov sú študenti stredných a vysokých škôl. V rámci spolupráce so strednými a vysokými školami spoločnosť Tatravagónka, a. s. pripravila program odbornej praxe, stáží, organizuje exkurzie, poskytuje konzultácie k bakalárskym a diplomovým prácam. V roku 2018 spoločnosť pokračovala v systéme duálneho vzdelávania v spolupráci so Strednou odbornou školou technickou v Poprade. V systéme je 25 študentov v programe Obrábač kovov a 28 študentov v programe Programátor CNC strojov a zariadení. V rámci vzájomnej spolupráce s VŠ sa spoločnosť aktívne zúčastňovala Dni otvorených dverí na jednotlivých fakultách a katedrách. Bola účastníkom tiež na pracovných veľtrhoch ako napr. Dni príležitostí, Kam po strednej a Strojníckej olympiády.

## POČET VYŠKOLENÝCH ZAMESTNANCOV V ROKU 2018 NUMBER OF TRAINED EMPLOYEES IN 2018



# EDUCATION IN THE COMPANY

Education and preparation of employees is an inseparable part of the strategy of Tatravagónka a.s. Poprad. The main goal is to provide qualified, educated and capable employees that are a basic assumption for competitiveness of the company. With growing demands of the company customers, also grow demands for a professional level of the employees. Trainings and courses help to achieve this trend.

In 2018, the company offered its employees development and growth through external and internal managerial, professional, IT and language courses. In 2018, a trend in realization of basic and preparatory courses in the Welding school of the company continued.

## COOPERATION WITH SCHOOLS

Through long-term planning in the field of human resources we are trying to avoid negative effects in the production caused by lack of labour force, retirement and natural fluctuation of employees. One of the sources of potential employees are students of secondary schools or universities. Within the cooperation with secondary schools or universities, Tatravagónka a.s. prepared a program of a professional practice, internship, it organizes excursions, provides consultations for bachelor and Diploma Theses. In 2018, the company continued in the dual education in cooperation with the Secondary technical school in Poprad. 25 students of the program Metal machining, and 28 students of the program Programmer of CNS machines and devices are in the system. Within mutual cooperation with universities, the company actively participated at the Doors Open Days at the individual faculties and Departments. It also participated at job fairs such as Opportunity days, Where to after secondary school and Engineering Olympics.

# VPLYV ČINNOSTI SPOLOČNOSTI NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Pracovníci oddelenia rozpracovávajú legislatívu v OŽP do vnútropodnikových aktov riadenia, prevádzkovo - bezpečnostných predpisov, pracovných postupov a pod., metodicky a odborne vedú vedúcich a zamestnancov na všetkých stupňoch riadenia v ochrane životného prostredia a pravidelne kontrolujú dodržiavanie zákonného stavu. Spolupracujú so štátnymi orgánmi životného prostredia a hygienického dozoru Regionálneho úradu verejného zdravotníctva, spracovávajú správy, hlásenia a koncepcie v oblasti životného prostredia, zabezpečujú potrebné merania a analýzy, zmluvy so zneškodňovacími zariadeniami atď.

Je zriadená samostatná mazacia a tribotechnická služba, ktorá zabezpečuje manipuláciu s ropnými látkami (oleje, chladiace emulzie, mazanie strojov). Z technických zariadení je vybudovaná deemulgačná a neutralizačná stanica na neutralizáciu odpadových a oplachových vôd a rezných emulzií, ktorá je zariadením na zneškodňovanie nebezpečných odpadov. V prevádzke je vlastný priemyselný vodovod, umývacie rampy pre umývanie áut a motorových dopravných vozíkov s lapačmi olejov, gravitačný odlučovač ropných látok na dažďovej kanalizácii zaústenej do vodného toku Husí potok, výdajný stojan na naftu so spevnenou plochou a lapačom ropných látok. Tatravagónka, a. s. má vybudované bezpečné skladby farieb a olejov, spevnené plochy so záhytnou nádržou pre manipuláciu s kovovými trieskami od obrábacích strojov znečistených škodlivinami a odlučovacie zariadenia na otrieskávacích linkách na ochranu ovzdušia pred tuhými emisiemi. Pravidelne zabezpečuje filtračné vložky na striekacích a sušiacich kabínach na zníženie úletu emisií, v dvoch technológiách je vybudované katalytické spaľovanie odpadových plynov s obsahom organických prchavých látok atď.

**V prevádzke spoločnosti TATRAVAGÓNKA, a. s. je evidovaných spolu 52 zdrojov znečisťovania ovzdušia v nasledovnom členení:**

Typ zdroja	Poprad	Trebišov
mále	6	11
stredné	23	5
veľké	6	1
<b>SPOLU</b>	<b>52</b>	

Okrem energetických zdrojov, kde vykurovacie médium je zemný plyn, sú to zdroje znečisťovania tuhými látkami ako sú napr. otrieskávacie linky a ďalej organických rozpúšťadiel pri povrchových úpravách. Za prevádzkované zdroje znečisťovania ovzdušia poukazuje každoročne spoločnosť finančné prostriedky súvisiace s množstvami vypušťaných znečisťujúcich látok podľa preukázaných výpočtov.

Celkové množstvo znečistenia tuhými látkami je značne znížené najmä vďaka čisteniu a výmene filtrov na otrieskávacích zariadeniach, demontážou viacerých otrieskávacích zariadení, ktoré boli nahradené modernejšími technológiami a tiež dôslednou údržbou týchto strojov.

Tatravagónka, a. s. nie je účastníkom schémy obchodovania pre nové obchodovateľné obdobie 2013 - 2020. Bola vyradená zo systému obchodovania povinných účastníkov k 31. 12. 2013 z dôvodu zníženia tepelného výkonu zariadení spaľujúcich zemný plyn.

Všetky druhy odpadov boli zneškodňované ekologicky nezávadným spôsobom. V Tatravagónke, a. s. sú činnosti spojené s odpadovým hospodárstvom v plnom rozsahu zabezpečované prostredníctvom externej spoločnosti. Naše výrobné strediská majú určený spôsob nakladania s odpadmi prostredníctvom zavedeného systému komplexného nakladania s odpadmi. Je vypracovaná vnútropodniková organizačná smernica, ktorá stanovuje presný spôsob nakladania s odpadmi t.j. systém ich triedenia, ukladania do určených nádob a vývoz zo stredísk na zneškodenie alebo odovzdanie ako druhotnej suroviny. Okrem toho sú vypracované v. a. s. organizačné smernice o nakladaní s kovovými šrotmi, zbere odpadového papiera a dreva, o manipuláciu s ropnými látkami, výmene olejov atď.

# IMPACT OF THE COMPANY'S ACTIVITIES UPON THE ENVIRONMENT

Division employees integrate Environmental protection legislative into the company's acts of management, operational and safety regulations, working processes etc. They methodically and professionally guide head workers and employees at all levels of management regarding the environmental protection, and they regularly control observance of legal state. They cooperate with state authorities of environmental protection and hygienic supervision, they elaborate reports, notifications and concepts in the field of environmental protection, they provide necessary measurements and analyses, contract with corresponding companies, etc. There is established an individual greasing and tribotechnic service, which provide manipulation with oil substances (oils, cooling emulsions, machine greasing). Regarding technical devices, there is built a demulsification and neutralizing station for neutralizing of sewage and waste water and cutting emulsions, which is a device for disposal of dangerous waste. There operates own industrial water conduit, washing ramps for washing of cars and motor transportation carts with oil catchers, gravitation separator of oil substances in rain canalization leading into the stream of Husí potok, diesel fuel dispensing pump with strengthened base and catcher of oil substances. Tatravagónka has safe storerooms for paints and oils, strengthened areas for impounding reservoir for manipulation with metal splinters from tool machines polluted with harmful pollutants, separating devices at shot-blasting lines for air protection against solid emissions. It regularly provides replacement of filter sleeves on spraying and drying cabins for elimination of emissions, in two technologies, catalytic combustion of waste gases with content of organic evaporative substances is built, etc.

**Totally, TATRAVAGÓNKA a.s. operates 52 sources of air pollution in the following classification:**

Source type	Poprad	Trebišov
Small	6	11
Medium	23	5
Large	6	1
<b>TOTAL</b>	<b>52</b>	

Except sources of power, where heating medium is natural gas, they are sources of pollution with solid substances such as shot-blasting lines, and pollution with organic solvents during surface treatment. For operated sources of air pollution, the company pays annually amounts corresponding with the volume of emissions according to demonstrated calculations.

The total amount of pollution by solid substances is significantly reduced thanks to cleaning and replacement of filters in shot-blasting machines, by disassembly of several shot-blasting machines that were replaced by more modern technologies and also by thorough maintenance of these machines.

For the business period of 2013-2020, Tatravagónka a.s. is not a member of the business scheme. It was excluded from the scheme of trading with emission quotes as of 31.12.2013 due to reduction of heat rate of the facilities that burn the natural gas. All kinds of wastes were disposed by ecologically clean method. In Tatravagónka, the activities connected with waste disposal are fully provided by the external company. Our production departments are ordered to treat waste through introduced system of complex waste treatment. The organisation directive is elaborated, which defines an exact method for waste treatment, i.e. system of its separation, storage within specified vessels and export from the departments for disposal or handing over as the secondary material. Furthermore, the organisational directives are elaborated in the company that relate to treatment of metal scrap, collection of waste paper and wood, to manipulation with oil products, oil replacement, etc.

# PODNIKATEĽSKÝ ZÁMER NA ROK 2019

Rok 2019 sa bude opäť niesť v znamení nárastu dopytu po železničnej preprave a železničných vagónoch v rámci nákladnej prepravy, a to vďaka zvýšenému dopytu po kontajnerových / intermodálnych vagónoch. Vyplýva to z trvalej iniciatívy EÚ presunúť čo najviac prepravovaného tovaru z cest na železnice. Dôležitým parametrom, ktorý na to vplyva sú aj rôzne štátne úľavy z poplatkov za užívanie železničnej infraštruktúry pre všetok prepravovaný tovar, ako aj dotácie jednotlivých štátov do obnovy vozových parkov štátnych prepravcov po koľajniciach.

Pre Tatravagónku, a. s. to znamená rastúci trend dopytov od stálych i nových obchodných partnerov na štandardné i nové typy vagónov a vďaka týmto iniciatívam sa podarilo obchodný plán na rok 2019 naplniť kontraktm na výrobu a dodanie takmer 3700 vagónov. Čoraz špecifickejšie požiadavky na konštrukciu jednotlivých typov vagónov vyplývajú z prispôsobovania prostriedkov prepravy diferencovanému spektru prepravovaných druhov tovarov po železniciach. Výhodou Tatravagónky, a. s. je, že vlastným tímom skúsených vývojárov s dlhorčnou praxou dokáže tieto špecifické požiadavky zákazníkov naplniť a vyvinúť tak vagóny, ktoré spĺňajú kritériá pre flexibilnú a efektívnu prepravu. Tatravagónka sa tak stáva spoľahlivým obchodným partnerom, ktorý zaručuje aj v budúcich obchodných vzťahoch ústretovosť a flexibilitu voči trhovým požiadavkám.

V oblasti ekonomiky a finančnej politiky je našou snahou zabezpečenie likvidity, dosiahnutie stabilnej ziskovosti, finančnej stability, zdrojov pre naplnenie výrobných a investičných zámerov a efektívne riadenie nákladov.

Stratégia firmy v oblasti vývoja nákladných vagónov sa riadi troma základnými dokumentmi EÚ, ktoré vychádzajú z environmentálnej politiky EÚ a z klimatickej dohody v Paríži (zo dňa 12. 12. 2015). Ide o dokument: „Doprava 2050 - Biela kniha EÚ“, „Masterplan Schienengüterverkehr DE“ a „White Paper - The Intelligent Freight Train“.

V oblasti vývoja nákladných vagónov na rok 2019 a ďalej pretrváva trend vývoja nových typov nákladných vagónov a podvozkov so zameraním sa na minimalizovanie hmotnosti nákladných vagónov, znižovanie hlučnosti a zvyšovanie univerzalnosti. V oblasti intermodálnych vagónov ide predovšetkým o vývoj vagónov zameraný na prepravu nových typov kontajnerov a vymeniteľných nadstavieb.

Nemenej dôležitou oblasťou je a bude postupné vybavovanie nákladných vagónov monitorovacími systémami pre sledovanie tak pohybu vozňa, zásielky či tovaru, ako aj parametrov týkajúcich sa prevádzkového stavu vagóna. Táto oblasť je charakterizovaná ako prechod od inovatívneho nákladného vagóna ku inteligentnému nákladnému vagónu.

V oblasti ľudských zdrojov plánujeme aj ďalej kontinuálne pokračovať v začiatých aktivitách zameraných na efektívnu komunikáciu, rozvoj firemnnej kultúry, spätnú väzbu či uznanie, a zároveň prepájať tieto aktivity. Pracujeme na vytváraní pracovného prostredia tak, aby bolo atraktívne, féróvé a motivujúce pre každého zamestnanca bez rozdielu. Vytvárame rovnosť v oblastiach mzdovej politiky, kariérnych príležitostí, vzdelávania, rovnováhy medzi súkromným a pracovným životom a iných iniciatív, ktoré podporujú féróvé zaobchádzanie so všetkými skupinami zamestnancov.

Spoločnosť Tatravagónka, a. s., dlhodobo kladie dôraz na vzdelávanie a rozvoj všetkých skupín zamestnancov v súlade s potrebami a stratégiou spoločnosti. Spolu s manažmentom vytvárajú podmienky pre napredovanie v tejto oblasti. Talent Manažment je a bude aj v ďalšom období patriť k zásadným témam, ktorým manažment jednotlivých útvarov venuje koncentrovanú pozornosť.

Cieľom všetkých našich budúcich aktivít v oblasti riadenia ľudských zdrojov je aj ďalej zvyšovať počet lojalných zamestnancov, ktorí s Tatravagónkou spájajú svoju budúcnosť.

# BUSINESS PLAN FOR 2019

In 2019, we will again record an increase of demand for railway transportation and railway wagons within freight transport, mainly due to increased demand for container / intermodal wagons. It results from the permanent initiative of the EU to transfer as much transported cargo from roads to railway as possible. An important parameter that influences this issue is represented by various government reductions of fees for using the railway infrastructure for entire transported cargo, as well as grants of the individual countries for renewal of wagon fleets of state forwarders.

For Tatravagónka a.s. it means an increasing trend of demands from existing and from new business partners for standard and for new wagon types, and thanks to these initiatives, we were able to fill the business plan for 2019 with contracts for production of almost 3,700 wagons. More and more specific requirements for design of the individual wagon types arise from adaptation of the transportation means to differentiated spectrum of types of cargo transported on rails. An advantage of Tatravagónka a.s. is that it is able to meet these specific requirements of the customers thanks to its own team of skilled designers with long-term experience and to develop wagons that meet criteria for flexible and effective transportation. Tatravagónka thus becomes a reliable business partner, which ensures helpfulness and flexibility towards the market requirements in the future business relations. In the field of economics and financial policy, our effort is to provide liquidity, to achieve stable profitability, financial stability, resources for meeting the production and investment goals and effective management of costs.

Strategy of the company in the field of freight wagon development is governed by three basic EU documents, which are based upon the EU environment policy and upon the climate agreement of Paris of December 12, 2015. The specified documents are: „Transport 2050 – EU White paper“, „Masterplan Schienengüterverkehr DE“ and „White Paper - The intelligent Freight Train“.

In the field of freight wagon development for 2019 and for further years, there still persists a trend of development of new types of freight wagons and bogies with a focus upon minimization of freight wagon weight, reduction of noise and increasing versatility. The field of intermodal wagons is focused upon development of wagons for transportation of new container and swap body types. Very important field is and will be gradual equipment of freight wagons with monitoring systems for monitoring of movement of a vehicle, delivery or cargo, as well as monitoring of parameters related to the operational condition of a wagon. This field is characterised as a transition from an innovative freight wagon to an intelligent freight wagon.

In the field of human resources, we plan to continue in started activities focused upon effective communication, development of the company culture, feedback or acknowledgement, and, at the same time, to interconnect these activities. We work on creating working environment so that it is attractive, fair and motivating for all employees equally. We create equality in the fields of salary policy, carrier possibilities, education, balance between private and professional life and other initiatives, which supports fair treatment with all groups of employees.

The company Tatravagónka, a.s. permanently puts an emphasis upon education and development of all groups of employees in compliance with company needs and strategies. Together with the management, we create conditions for development of this field. Talent Management is, and in the future, it will belong to the fundamental topics, which the management of the individual departments pays its concentrated attention to.

The aim of all our future activities in the field of human resource management is to increase the number of loyal employees, who see their future connected with Tatravagónka.

## VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA SPOLOČNOSTI K 31. 12. 2018

### SÚVAHA V SKRÁTENEJ ŠTRUKTúRE PODĽA IFRS (V TIS. EUR)

<b>AKTÍVA</b>	<b>k 31. 12. 2018</b>	<b>k 31. 12. 2017</b>
Nehmotný majetok	9 772	10 122
Pozemky, budovy a zariadenia	101 342	99 849
Investície do nehnuteľností	1 138	1 138
Finančný majetok	42 953	40 798
Odložená daňová pohľadávka	0	0
<b>Neobežný majetok celkom</b>	<b>155 204</b>	<b>151 907</b>
Nehmotný majetok z ukončovacej činnosti	0	0
Pozemky, budovy a zariadenia z ukončovacej činnosti	0	0
Majetok k dipozícii na predaj	0	0
Zásoby	25 575	21 676
Obchodovateľné investície	0	0
Obchodné a iné pohľadávky	78 324	68 708
Daňové pohľadávky	2 700	4 044
Peniaze a peňažné ekvivalenty	16 383	3 310
<b>Obežný majetok celkom</b>	<b>122 982</b>	<b>97 738</b>
<b>MAJETOK CELKOM</b>	<b>278 186</b>	<b>249 645</b>
<b>PASÍVA</b>	<b>k 31. 12. 2018</b>	<b>k 31. 12. 2017</b>
Upísané vlastné imania	86 358	86 358
Fondy	10 797	9 946
Nerozdelený zisk	34 219	26 879
<b>Vlastné imanie celkom</b>	<b>131 373</b>	<b>123 183</b>
Dlhodobé finančné záväzky	37 427	46 249
Ostatné dlhodobé záväzky	119	70
Odložený daňový záväzok	9 063	9 264
Dlhodobé rezervy	5 482	6 014
<b>Dlhodobé záväzky celkom</b>	<b>52 091</b>	<b>61 597</b>
Obchodné a iné záväzky	63 629	41 681
Krátkodobé rezervy	0	0
Daňové záväzky	450	410
Krátkodobé finančné záväzky	30 643	22 774
Záväzky týkajúce sa majetku držaného na predaj	0	0
Záväzky týkajúce sa majetku z ukončovacích činností	0	0
<b>Krátkodobé záväzky celkom</b>	<b>94 721</b>	<b>64 866</b>
<b>Záväzky celkom</b>	<b>146 813</b>	<b>126 463</b>
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY CELKOM</b>	<b>278 186</b>	<b>249 645</b>

## RESULTS OF COMPANY'S OPERATIONS AS OF DECEMBER 31, 2018

### SHORT FORM OF THE BALANCE SHEET BY IFRS (IN THOUSANDS OF EURO)

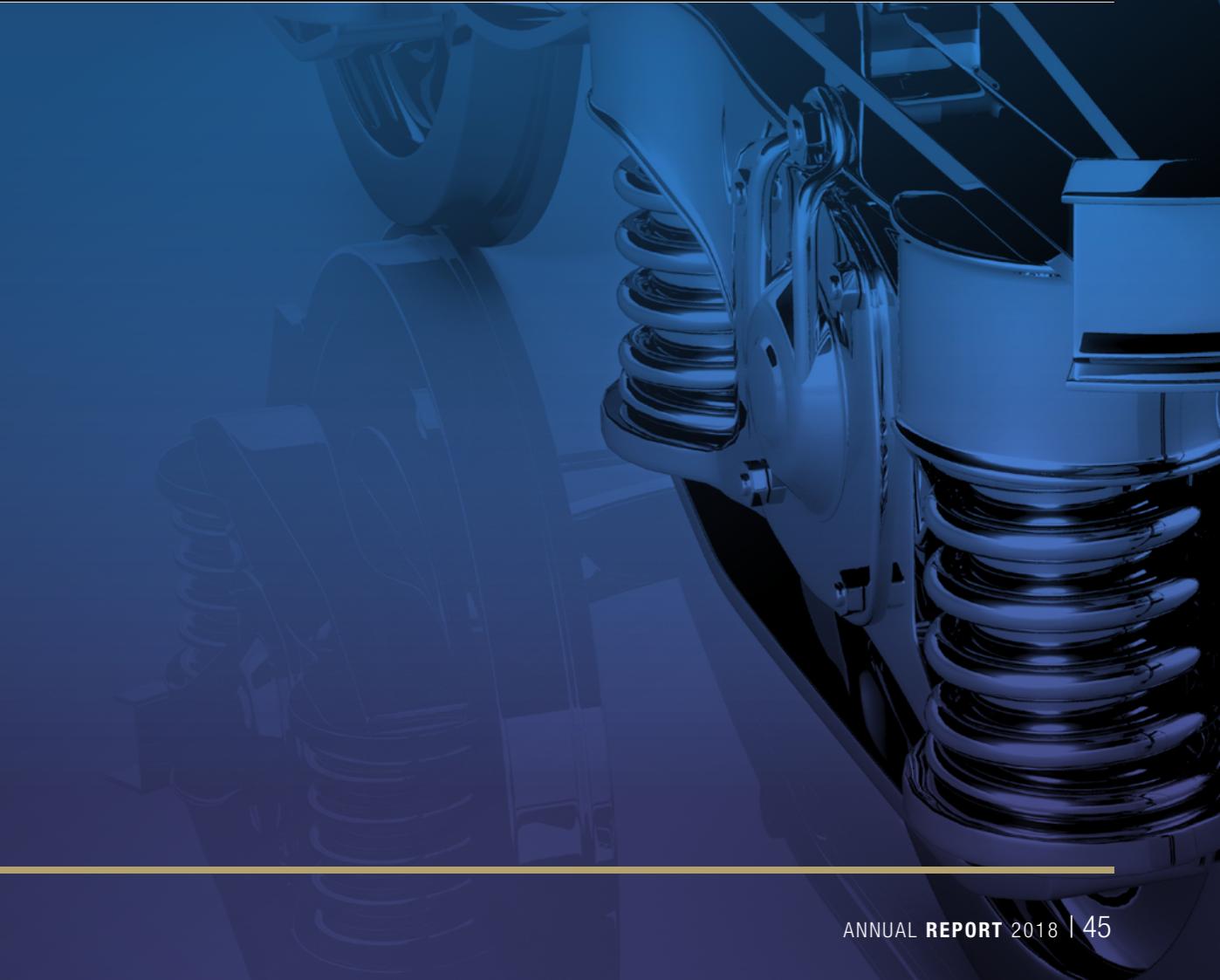
<b>ASSETS</b>	<b>as of 31. 12. 2018</b>	<b>as of 31. 12. 2017</b>
Intangible assets	9 772	10 122
Property, plant and equipment	101 342	99 849
Investment property	1 138	1 138
Financial Assets	42 953	40 798
Deffered tax asset	0	0
<b>Total non-current assets</b>	<b>155 204</b>	<b>151 907</b>
Total non-current assets of discontinuing operation	0	0
Property, plant and equipment of discontinuing operation	0	0
Property available for sale	0	0
Inventory	25 575	21 676
Marketable investments	0	0
Trade and other receivables	78 324	68 708
Tax receivables	2 700	4 044
Cash and cash equivalents	16 383	3 310
<b>Total current assets</b>	<b>122 982</b>	<b>97 738</b>
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>278 186</b>	<b>249 645</b>
<b>EQUITY AND LIABILITIES</b>	<b>as of 31. 12. 2018</b>	<b>as of 31. 12. 2017</b>
Issued capital	86 358	86 358
Funds	10 797	9 946
Retained earnings	34 219	26 879
<b>Total shareholders' equity</b>	<b>131 373</b>	<b>123 183</b>
Long-term finance liabilities	37 427	46 249
Other non-current liabilities	119	70
Deferred tax liability	9 063	9 264
Non-current reserves	5 482	6 014
<b>Non-current liabilities - total</b>	<b>52 091</b>	<b>61 597</b>
Trade and other liabilities	63 629	41 681
Short-term provisions	0	0
Tax liabilities	450	410
Short-term financial liabilities	30 643	22 774
Liabilities directly associated with assets classified as held for sale	0	0
Assets liabilities of a discontinuing operation	0	0
<b>Current liabilities - total</b>	<b>94 721</b>	<b>64 866</b>
<b>Total Liabilities</b>	<b>146 813</b>	<b>126 463</b>
<b>TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>	<b>278 186</b>	<b>249 645</b>

## VÝKAZ ZISKOV A STRÁT V SKRÁTENEJ ŠTRUKTÚRE PODĽA IFRS (V TIS. EUR)

	k 31. 12. 2018	k 31. 12. 2017
Tržby z hlavnej činnosti	286 765	221 894
Tržby za predaj tovaru	12 858	8 747
Tržby za predaj vlastných výrobkov a služieb	273 907	213 147
Aktivácia	884	559
Zmena stavu hotových výrobkov a vlastnej výroby	-1 052	1 593
Náklady vynaložené na hlavnú činnosť	271 371	210 588
Ostatné prevádzkové výnosy	1 730	1 373
Ostatné prevádzkové náklady	3 718	3 807
Úroky	-972	-1 026
Ostatné finančné náklady netto	-142	1 306
Ostatné finančné výnosy netto	835	1 720
<b>Zisk pred zdanením</b>	<b>13 242</b>	<b>10 412</b>
Daňové náklady	2 052	1 906
<b>Zisk za obdobie z pokračujúcej činnosti</b>	<b>11 191</b>	<b>8 506</b>
<b>Zisk za obdobie z ukončených činností</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>ZISK PO ZDANENÍ ZA ÚČTOVNÉ OBDOBIE</b>	<b>11 191</b>	<b>8 506</b>
Ostatné zložky komplexného výsledku spolu	0	0
<b>Komplexný výsledok za účtovné obdobie celkom</b>	<b>11 191</b>	<b>8 506</b>

## SHORT FORM OF INCOME AND EXPENSE STATEMENT IN THOUSANDS OF €

	as of 31. 12. 2018	as of 31. 12. 2017
Revenues from the main activity	286 765	221 894
Revenue from the sale of merchandise	12 858	8 747
Revenue from the sale of own products and services	273 907	213 147
Own work capitalized	884	559
Changes in inventories of finished goods and own production	-1 052	1 593
Cost of main activity	271 371	210 588
Other operating income	1 730	1 373
Other operating expenses	3 718	3 807
Interest	-972	-1 026
Other financial expenses - net	-142	1 306
Other financial income - net	835	1 720
<b>Profit before tax</b>	<b>13 242</b>	<b>10 412</b>
Income tax expense	2 052	1 906
<b>Profit for the period of continuing operation</b>	<b>11 191</b>	<b>8 506</b>
<b>Profit for the period of discontinuing operation</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>PROFIT AFTER TAXES</b>	<b>11 191</b>	<b>8 506</b>
Other comprehensive income	0	0
<b>Total comprehensive income</b>	<b>11 191</b>	<b>8 506</b>

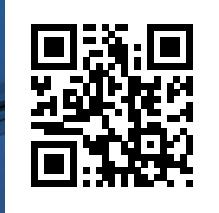


## CASH FLOW (V TIS. EUR)

	k 31. 12. 2018	k 31. 12. 2017
<b>Zisk pred zdanením</b>	<b>13 242</b>	<b>10 412</b>
Položky upravujúce zisk pred zdanením na peňažné toky z prevádzkovej činnosti:	9 645	7 892
<b>Prevádzkový zisk pred zmenami pracovného kapitálu</b>	<b>22 887</b>	<b>18 304</b>
Zmeny v aktívach a záväzkoch:	9 343	-7 646
<b>Prevádzkové peňažné toky netto</b>	<b>32 230</b>	<b>10 658</b>
Prijaté úroky	43	42
Platené úroky	-1 015	-1 068
Príjmy z finančných činností	0	0
Zaplatená daň z príjmov	-1 499	-3 353
<b>Peňažné toky z prevádzkovej činnosti, netto</b>	<b>29 759</b>	<b>6 280</b>
Výdavky na nadobudnutie dcérskych a pridružených podnikov	-1 211	-2 574
Výdavky na nákup dlhodobého hmotného majetku	-7 284	-7 672
Výdavky na nákup dlhodobého nehmotného majetku	0	0
Náklady na predaný majetok	0	0
Príjmy z predaja dlhodobého majetku	125	879
Príjmy z predaja podielov dcérskych spoločností	0	0
Výdavky na dlhodobé pôžičky poskytnuté účtovnej jednotkou inej účtovnej jednotkej, ktorá je súčasťou konsolidovaného celku (-)	-4 287	0
Príjmy zo splatenia dlhodobých pôžiciek	0	0
Vrátenie preddavku na nákup investície	0	4 750
Príjmy z dividend a iných podielov na zisku	0	0
Príjmy z priyatých úrokov	0	0
Ostatné peňažné prostriedky použité v investičnej činnosti	0	0
Ostatné príjmy vzťahujúce sa na investičnú činnosť	0	0
<b>Peňažné toky z investičnej činnosti, netto</b>	<b>-12 657</b>	<b>-4 617</b>
Príjmy z upísaných akcií a obchodných podielov	0	0
Zaplatené úroky	0	0
Platené dividendy	0	0
Príjmy zo zmien úverov a dlhodobých záväzkov	728	-935
Výdavky na splácanie úverov (-)	0	0
Výdavky na vyplatené dividenty a iné podiely na zisku	-3 000	-4 337
Výdavky na ostatné finančné činnosti	0	0
<b>Peňažné toky z finančnej činnosti, netto</b>	<b>-2 272</b>	<b>-5 272</b>
<b>Nárast peňazí a peňažných ekvivalentov, netto</b>	<b>14 830</b>	<b>-3 610</b>
<b>Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku obdobia</b>	<b>1 553</b>	<b>6 920</b>
<b>Kurzové rozdiely k peniazom a peňažným ekvivalentom</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>PENIAZE A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI OBDOBIA</b>	<b>16 383</b>	<b>3 310</b>

## CASH FLOW (IN THOUSANDS OF EURO)

	as of 31. 12. 2018	as of 31. 12. 2017
<b>Profit before tax</b>	<b>13 242</b>	<b>10 412</b>
Items modifying profit before tax to cash flows from operating activities:	9 645	7 892
<b>Operating profit before changes of working capital</b>	<b>22 887</b>	<b>18 304</b>
Changes in assets and obligations:	9 343	-7 646
<b>Net operating cash flow</b>	<b>32 230</b>	<b>10 658</b>
Interest received	43	42
Interest paid	-1 015	-1 068
Income from financial operations	0	0
Income tax paid	-1 499	-3 353
<b>Net cash flow from operations</b>	<b>29 759</b>	<b>6 280</b>
Expenses for acquisition of subsidiary and associated enterprises	-1 211	-2 574
Purchase of long-term tangible assets	-7 284	-7 672
Purchase of long-term intangible assets	0	0
Expenses for sold assets	0	0
Income from sale of long-term assets	125	879
Income from sale of shares of subsidiary companies	0	0
Expenses for long-term loans provided by accounting unit of other accounting unit, which is a part of consolidated unit (-)	-4 287	0
Income from sale of long-term bonds and shares	0	0
Return of advance payment for purchase of investment	0	4 750
Income from dividends and other shares of profits	0	0
Income from interest received	0	0
Other expenses used in investment activities	0	0
Other income connected with investment operations	0	0
<b>Cash flow from investment activities, netto</b>	<b>-12 657</b>	<b>-4 617</b>
Income from registered stocks and business shares	0	0
Interest paid	0	0
Dividends paid	0	0
Income from changes of loans and long-term obligations	728	-935
Expenses for settlement of loans (-)	0	0
Expenses for paid dividends and other shares of profits	-3 000	-4 337
Expenses for other financial activities	0	0
<b>Net cash flow from financial activities</b>	<b>-2 272</b>	<b>-5 272</b>
<b>Net increase of financial resources and equivalents</b>	<b>14 830</b>	<b>-3 610</b>
<b>Financial resources and equivalents at the beginning of account period</b>	<b>1 553</b>	<b>6 920</b>
<b>Exchange rate differences enumerated for financial resources and equivalents</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>FINANCIAL RESOURCES AND EQUIVALENTS AT THE END OF THE ACC. PERIOD</b>	<b>16 383</b>	<b>3 310</b>



TATRAVAGONKA, a. s.  
Štefánikova 887/53, 058 01 Poprad  
Slovakia

[www.tatrvagonka.com](http://www.tatrvagonka.com)